

Instrucciones de instalación

Jetsave Sistema de dosificación

**Para lavadoras-extractoras Generation 7000
y ClarusVibe con nuevos conectores rápidos**



Electrolux
PROFESSIONAL

Indice

Indice

1	Información general sobre seguridad	5
2	Símbolos	6
3	Introducción	7
4	Instrucciones para reciclar el embalaje	9
5	Montaje	10
5.1	Instalación del sistema Jetsave	10
5.2	Conexión eléctrica	17
5.3	Acoplamiento de bombas / direccionamiento de la placa de relés	21
5.3.1	Para lavadoras-extractoras con ClarusVibe	21
5.3.2	Para lavadoras-extractoras con UniVibe	23
5.4	Selección del tipo de bomba	25
5.5	Lista de conexiones de productos químicos de las lavadoras centrifugadoras	26
5.5.1	Lista de conexiones de productos químicos de las lavadoras centrifugadoras con ClarusVibe (Predeterminado de fábrica, referencia del firmware 418810316 Ver. 2.3.0)	26
5.5.2	Lista de conexiones de productos químicos de las lavadoras centrifugadoras con UniVibe (Predeterminado de fábrica, referencia del firmware 480060001 Ver 4.0)	27
5.6	Cebado de las bombas	28
5.7	Calibrado de las bombas	29
5.8	Instalación de sonda de bajo nivel (opción)	30
5.8.1	Conexión con los sensores/sondas de bajo nivel.	31
5.8.1.1	Para lavadoras-extractoras con ClarusVibe	31
5.8.1.2	Para lavadoras-extractoras con UniVibe	33
6	Especificaciones técnicas	35
7	Resolución de problemas y servicio	36
8	Información sobre la eliminación	37
8.1	Reciclaje y eliminación de equipos	37
8.1.1	Reciclaje	37
8.1.2	Procedimiento para la eliminación de equipos y la recuperación de componentes/ materiales	37
8.2	Eliminación del embalaje	38

El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño y las especificaciones de los materiales.

1 Información general sobre seguridad

Estas instrucciones de instalación, funcionamiento y servicio solamente se llevarán a cabo por personal cualificado. El Jetsave debe instalarse de acuerdo con todas las normas eléctricas y de fontanería aplicables. Toda la alimentación eléctrica del extractor-lavadora y del dispensador debe aislarse durante la instalación y/o siempre que se realice mantenimiento o servicio en el dispensador.

- Verifique siempre las fuentes de alimentación con un medidor.
- No coloque el soporte de la bomba debajo de acoples de fontanería que pudieran tener fugas.
- Asegúrese de que el instalador tenga suficiente espacio para transportar y levantar las unidades al instalar el sistema Jetsave.
- No coja la unidad por el cable de alimentación.
- Use equipos de protección individual (EPI) al dispensar productos químicos u otros materiales, o al trabajar cerca de productos químicos y equipos de llenado o vaciado.
- Observe siempre las instrucciones de seguridad y manejo de los fabricantes de los productos químicos.
- Debe cumplir con todas las precauciones tal y como se indica en la hoja de datos sobre seguridad de los productos.
- Dirija siempre la descarga alejándola de usted o de otras personas o hacia depósitos autorizados.
- Dispense siempre los detergentes y los productos químicos siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Tenga especial cuidado al realizar el mantenimiento de los equipos.
- Vuelva a montar los equipos siguiendo las instrucciones. Asegúrese de que todos los componentes están bien atornillados o acoplados en su posición.
- Mantenga el equipo limpio para garantizar un funcionamiento adecuado.
- **NOTA Este equipo no es para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.**
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de ocho (8) años, personas sin experiencia o conocimiento del uso de estos aparatos y personas con deficiencias mentales, sensoriales o físicas, siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan recibido indicaciones respecto al uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos inherentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- El equipo no está diseñado para utilizarse a altitudes superiores a 2000 m.
- **NOTA En los equipos conectados a la red de suministro de agua con mangueras extraíbles, se deben utilizar las mangueras suministradas con el equipo y no reutilizar las anteriores.**
- **NOTA Si el cable de alimentación sufre algún daño, para evitar riesgos lo debe sustituir el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada.**
- **NOTA En el equipo se debe instalar un dispositivo de prevención de reflujo homologado localmente, por razones de seguridad y para un funcionamiento legal. Se suministra un dispositivo de prevención de reflujo homologado: VÁLVULA DE SEGURIDAD ANTIRRETORNO 432930084.**
- **NOTA Es un requisito legal, si la unidad recibe suministro desde la red de agua, que se haya instalado un dispositivo de contraflujo que ofrezca una protección idéntica o superior a la clase química que se utilice. Esto evita el contraflujo por efecto sifón de sustancias no potables a la red de suministro de agua.**

2 Símbolos

	Advertencia/Precaución Se deben seguir todas las instrucciones de seguridad adecuadas, ya que existen riesgos.
	Voltaje peligroso Indica el riesgo que generan los voltajes peligrosos.
	Conexión a tierra (masa) Identifica cualquier terminal que deba conectarse a un conductor externo para su protección contra descargas eléctricas en caso de fallo, o el terminal de un electrodo de conexión a tierra (masa).
	Consulte el manual del producto Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina.
	Equipo de protección individual Se debe utilizar protección para los ojos.
	Equipo de protección individual Se deben utilizar guantes de seguridad.
	Equipo de protección individual Se debe utilizar vestimenta protectora adecuada.

3 Introducción

El sistema Jetsave está diseñado para conectarse directamente a la lavadora-extractora con UniVibe mediante dos nuevos conectores multipin (A).

El sistema Jetsave también puede conectarse directamente a una lavadora-extractora con ClarusVibe y equipada con los nuevos

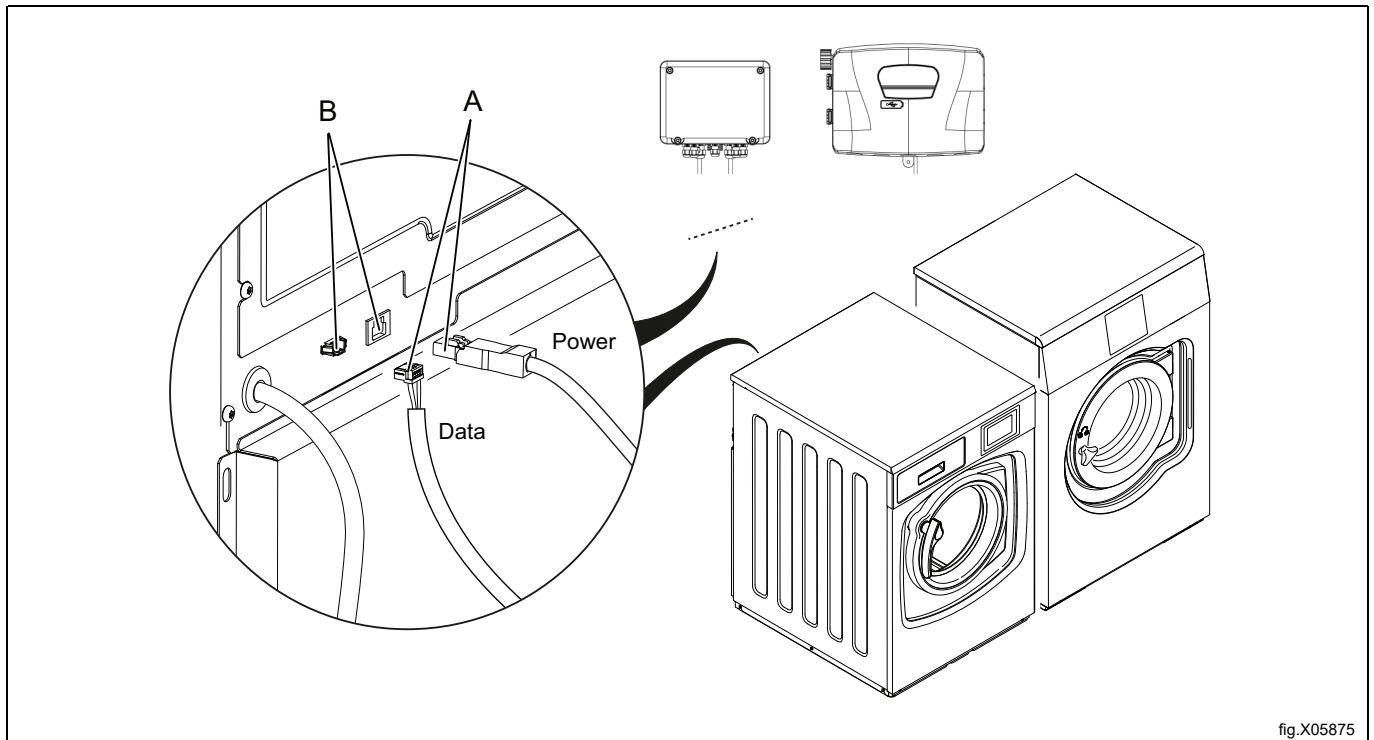
conectores rápidos (B), a partir del número de serie (S/N) Para las máquinas anteriores equipadas con conectores redondos en

(B), se necesita un kit de conversión de conectores (P/N 988930216).

El Jetsave controla la cantidad de producto dosificado y los retardos de producto si se requieren.

El sistema Jetsave conectado y alimentado desde el extractor-lavadora 230V, 50/60Hz 0.1A (Máx).

El Jetsave es un sistema integrado de dosificación de productos químicos con enjuague por agua.



- La lavadora-extractora se suministra con conectores de alimentación y de interfaz, por lo que no se necesita una fuente de alimentación externa para las bombas.
- El sistema Jetsave es solo para uso interior.
- Asegúrese de que la unidad se puede montar en una posición accesible por encima de la altura de la ubicación de descarga requerida.

Nota!

Una altura por encima de los hombros requerirá peldaños o plataforma.

- La unidad de control Jetsave puede instalarse a una distancia de hasta 3 m del extractor-lavadora (con posibilidad de ampliar la distancia hasta 15 m usando cable de alimentación y de datos opcional) y cerca de los envases de producto y a una altura conveniente para el servicio, aproximadamente 1–1,5 m.
- La tubería de entrada desde el envase del producto hasta el Jetsave no deberá exceder de 2 m.
- Los tubos no deben estar retorcidos y deben colgar libremente, sin curvas pronunciadas. Los tubos más largos requieren mantenimiento con mayor frecuencia.
- Las unidades de 3-5 bombas Jetsave pueden conectarse en cadena para crear hasta 15 bombas con 3 unidades Jetsave. (8 bombas no pueden conectarse en cadena).
- Es posible solicitar 3 bombas como máximo para la lavadora de alto centrifugado y cada bomba funcionará en la cola.

Jetsave PNC's	Descripción
988930202	Kit completo con 3 bombas, 550 ml/min
988930203	Kit completo con 4 bombas, 550 ml/min
988930204	Kit completo con 5 bombas, 550 ml/min
988930206	Kit completo con 8 bombas, 550 ml/min

4 Instrucciones para reciclar el embalaje

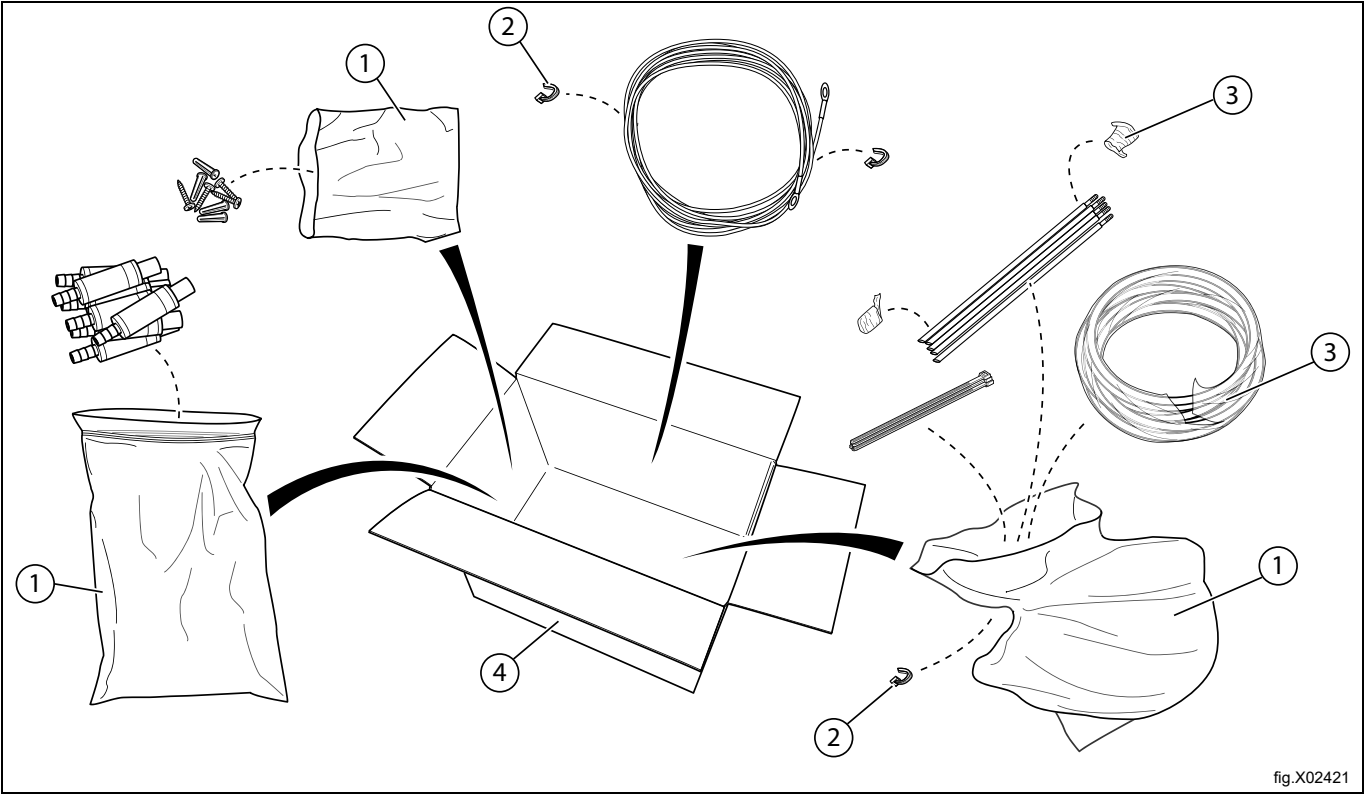


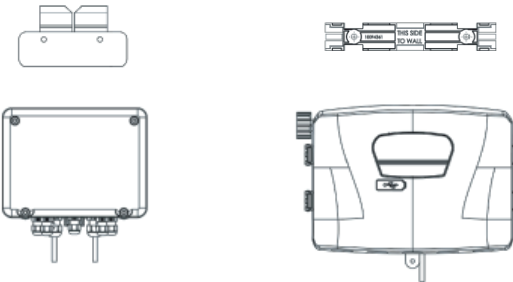
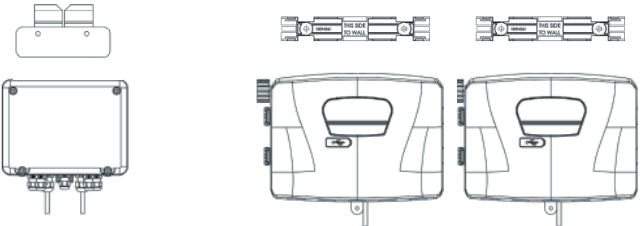
fig.X02421

Fig.	Descripción	Código	Tipo
1	Bolsa plástica	LDPE 4	Plástico
2	Sujetacables	Otros	Plásticos (nailon)
3	Film transparente	LDPE 4	Plástico
4	Embalaje de cartón	PAP 20	Cartón corrugado

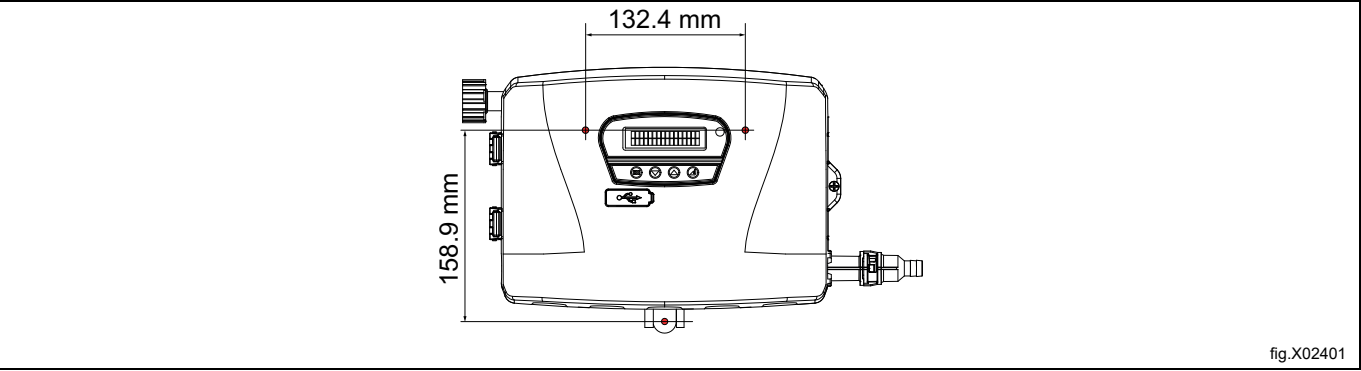
5 Montaje

5.1 Instalación del sistema Jetsave

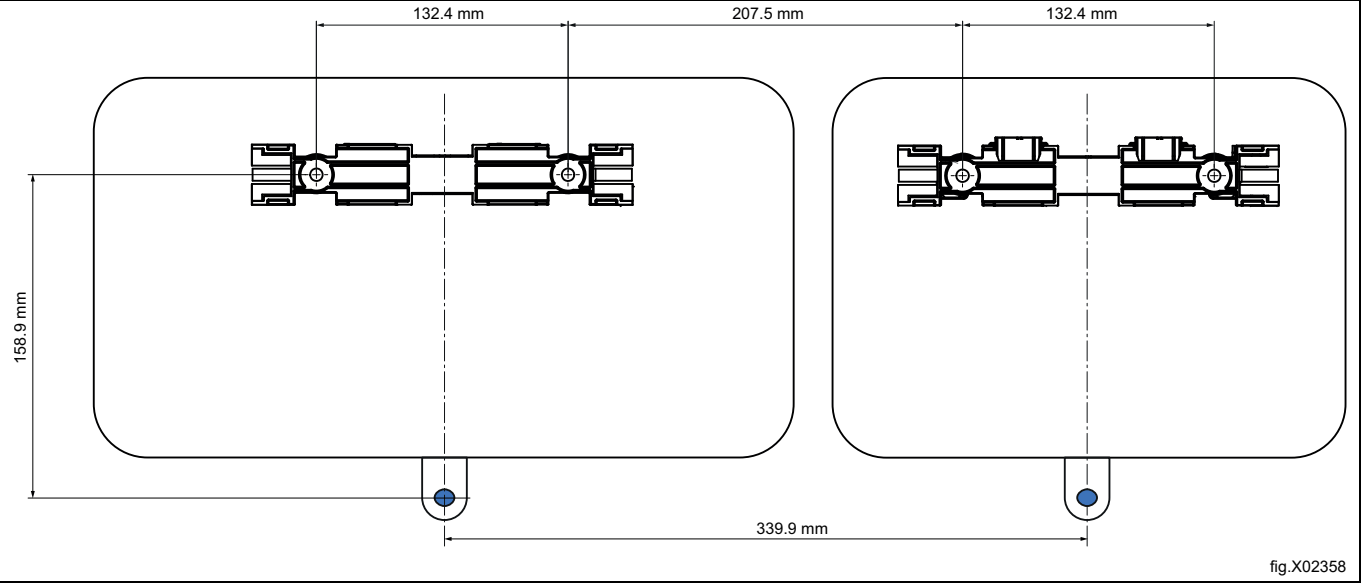
La pared donde se va a montar el Jetsave debe soportar anclajes y debe ser plana y perpendicular al suelo. Use los anclajes de montaje de pared como plantilla y marque la ubicación de los orificios en la misma. Taladre los orificios y coloque los anclajes de pared adecuados. Apriete los anclajes de montaje con los tornillos. Confirme que los anclajes de pared están nivelados. Monte la caja eléctrica en el anclaje de pared y fíjela con clips. Existen diferentes tamaños del sistema Jetsave; unidades para 3, 4, 5 y 8 bombas.

Producto 3-5 bombas	Producto 8 bombas
	

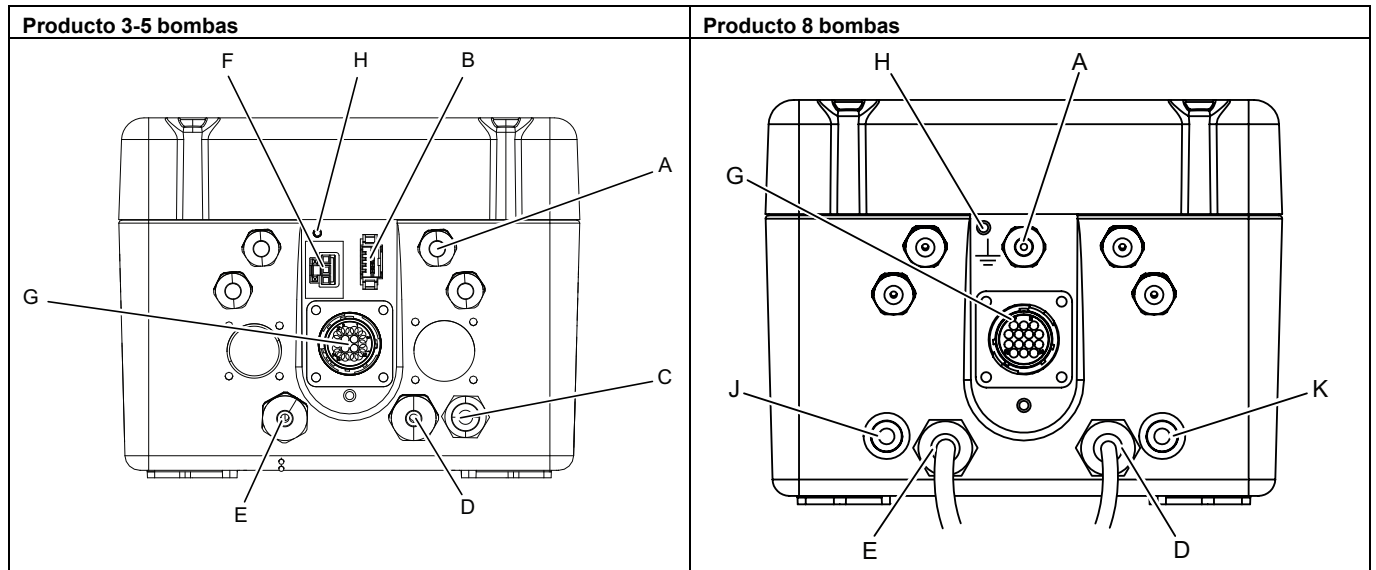
Para productos de 3-5 bombas, taladre los orificios para las unidades de bomba según la figura siguiente.



Para productos de 8 bombas, taladre los orificios para las unidades de bomba según la figura siguiente.



Conexiones de la unidad de control Jetsave



A	Puerto de alarma de nivel bajo x 4 (x 5 para 8 bombas) (prensaestopas; se pueden introducir 2 cables en un puerto si es necesario).
B	Salida de datos
C	Botón de emparejamiento
D	Entrada de datos
E	Entrada de alimentación (230 V, 50/60 Hz 0,1A máx. desde la lavadora de alto centrifugado)
F	Sin alimentación eléctrica
G	Conexión de alimentación de la bomba
H	Conexión a tierra
J	Tecla de acoplamiento N.º 1 (1ª placa de relés)
K	Tecla de acoplamiento N.º 2 (2ª placa de relés)

Pasacables = Conexión de entradas de sensor de bajo nivel (puertos de alarma de bajo nivel).

El botón de emparejamiento situado en la parte inferior de la unidad de control Jetsave se utiliza para emparejar el dispositivo con la lavadora.

Conexión de agua

Conecte el suministro de agua entrante (A) a la unidad de bombas Jetsave utilizando las conexiones proporcionadas. Esto será una rosca giratoria BSP hembra de 3/4". Asegúrese de que la manguera de suministro de agua entrante esté soportada para que no ejerza fuerzas innecesarias sobre la entrada.



Precaución



Se debe instalar la válvula unidireccional (C). La válvula unidireccional ofrece una protección igual o superior a la de la clase química utilizada. Esto es para evitar el sifonamiento en retroceso de sustancias no potables a la red de agua.



Precaución



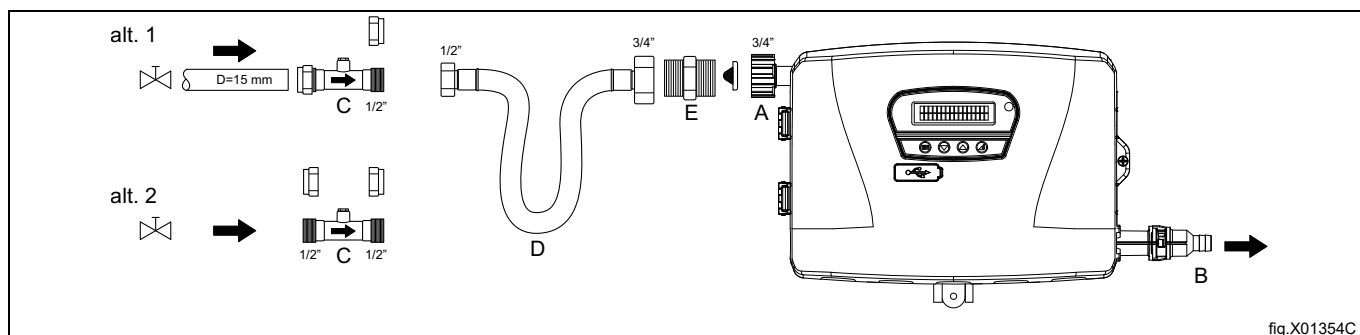
La presión del agua de entrada debe ser como mínimo de 1,8 bar (0,18 mPa) y como máximo de 6 bar (0,6 mPa).

La válvula unidireccional (C) se debe instalar en el conducto principal de agua o en la llave de agua para evitar el riesgo de que se rompa en la entrada (A).

La manguera (D) y el adaptador (E) no se incluyen en el kit. Se pueden solicitar como accesorios o se pueden utilizar adaptadores adicionales obtenidos sobre el terreno.

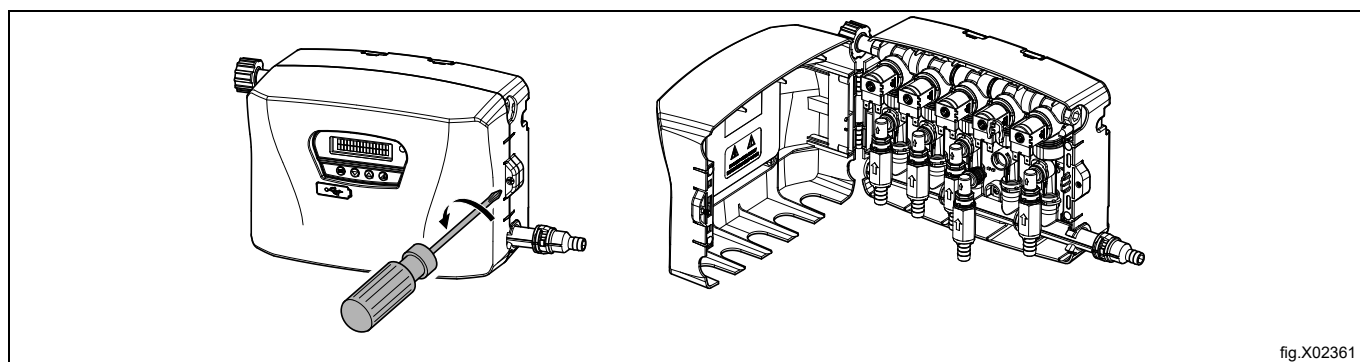
Conecte la salida de agua (B) a la lavadora de alto centrifugado utilizando la manguera. Fije la manguera a la lengüeta con una abrazadera.

Los juegos de mangueras utilizados para conectar el Jetsave al suministro de agua de la red también deben cumplir con IEC61770.



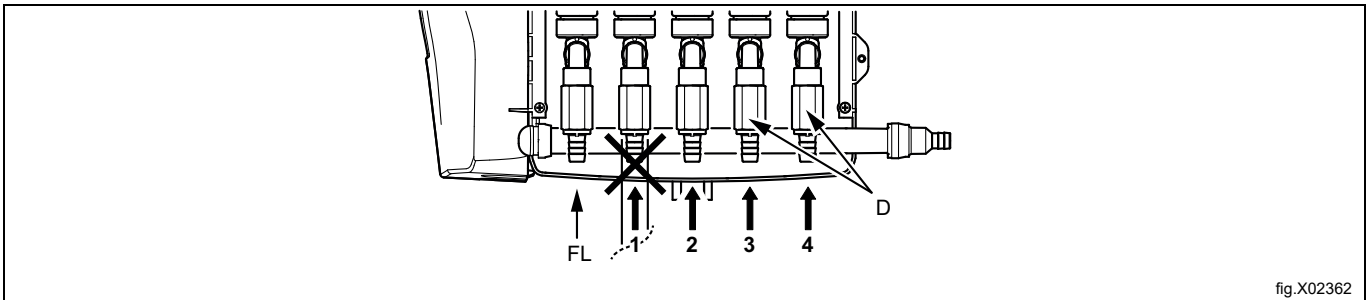
Conexión de tubos de recogida

Antes de la conexión, la unidad de bombas Jetsave debe abrirse. Use el destornillador para abrir la unidad de bombas Jetsave.



NOTA!

Las válvulas de retención (C) se suministran en una bolsa aparte con la unidad. Para evitar daños, no instale mangueras en las válvulas de retención mientras estén conectadas al colector.



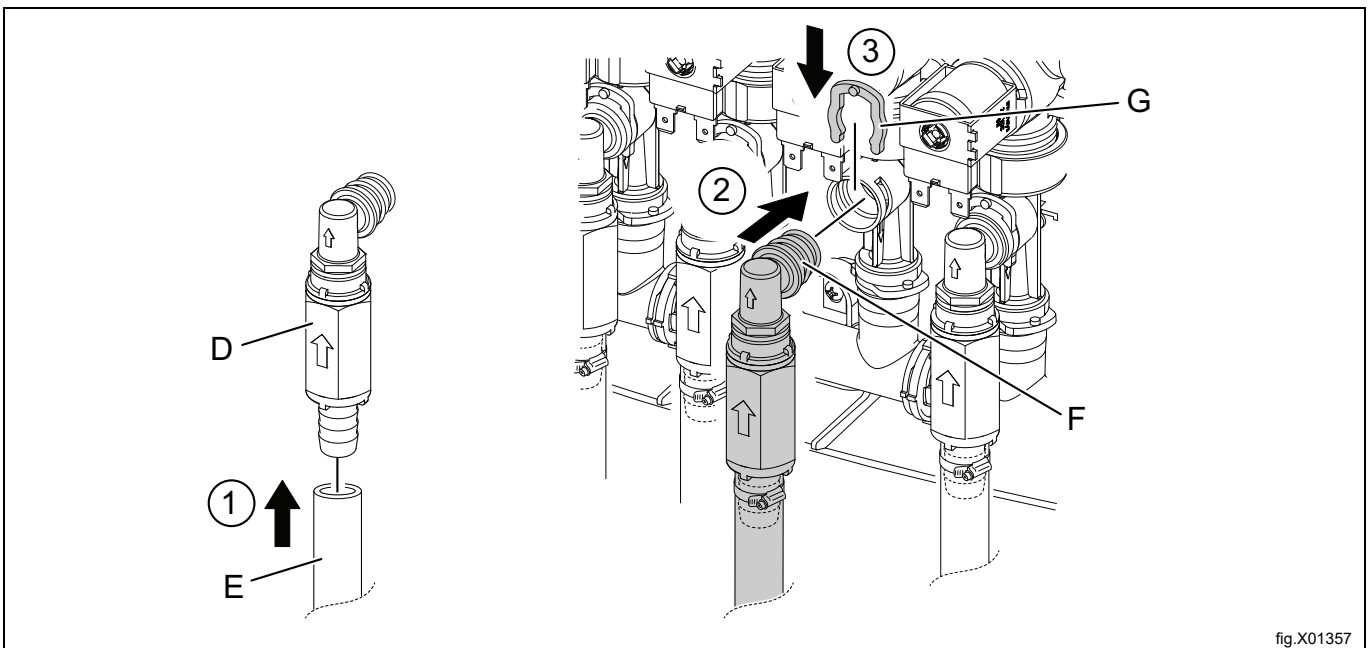
Advertencia



No conecte mangueras de productos químicos en la posición a ras (FL, flush position).

Corte la manguera a la longitud que necesite.

Presione la manguera (E) sobre la válvula de retención (D) y fíjela con una brida de cable. Conecte el codo (F) al colector y fíjelo con el clip blanco (G).



Retire y perfore un orificio en cada tapa a los contenedores de productos químicos, a fin de utilizarlos para que pasen los tubos. El orificio será de $\varnothing$ 20 mm (3/4 pulg.). Use una brida para sujetar los tubos de aspiración debajo de las tapas con el fin de evitar que floten o suban desde los recipientes.

NOTA!

No perfore el orificio cuando la tapa esté fijada al contenedor de productos químicos.

Vuelva a fijar cada tapa a su contenedor e inserte los tubos de entrada en los orificios.

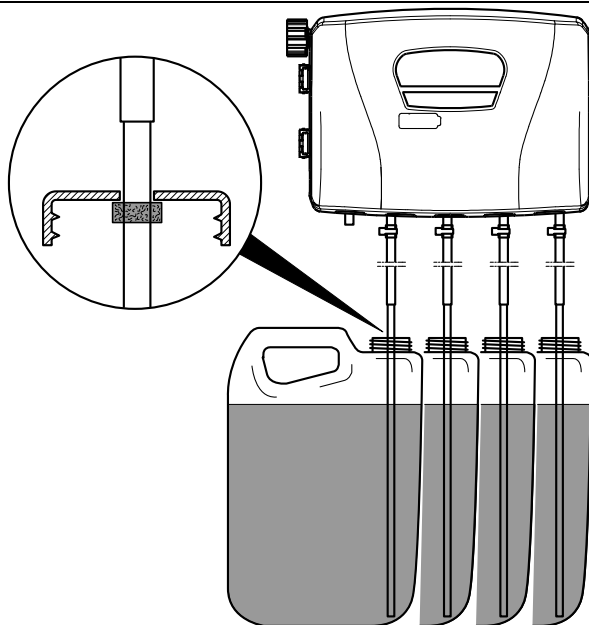
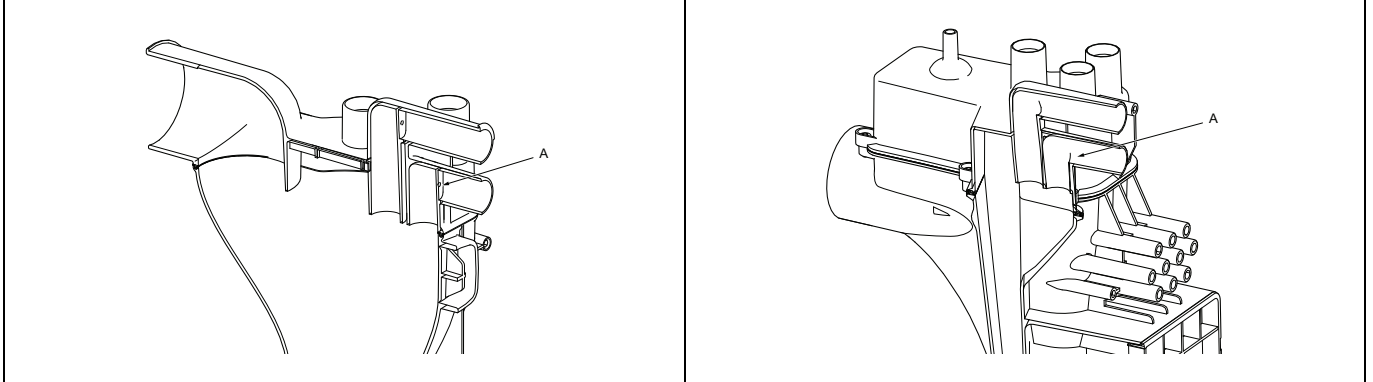


fig.X01321B

La lavadora centrifugadora está preparada para la conexión de sistemas de dosificación externos o sistemas de reutilización de agua, etc.

Las conexiones pueden estar cerradas en el momento de la entrega.

- Si las conexiones están cerradas en la entrega, abra las conexiones (A) que vaya a utilizar abriendo un orificio de $\varnothing$ 17 mm donde se conectarán las mangueras. Se pueden usar adaptadores adicionales obtenidos sobre el terreno.



NOTA!

Asegúrese de que no quedan rebabas tras la perforación.

- Conecte la manguera desde el lado derecho de la unidad de bombas Jetsave a la conexión que se vaya a usar en el extractor-lavadora.
- Monte el adaptador de goma, el casquillo de goma, las abrazaderas y las mangueras desde la unidad de bombas a la conexión (A) de acuerdo con la imagen siguiente.
- Apriete las abrazaderas (B) a un par de apriete de 3 Nm (2.2 lbf.ft).

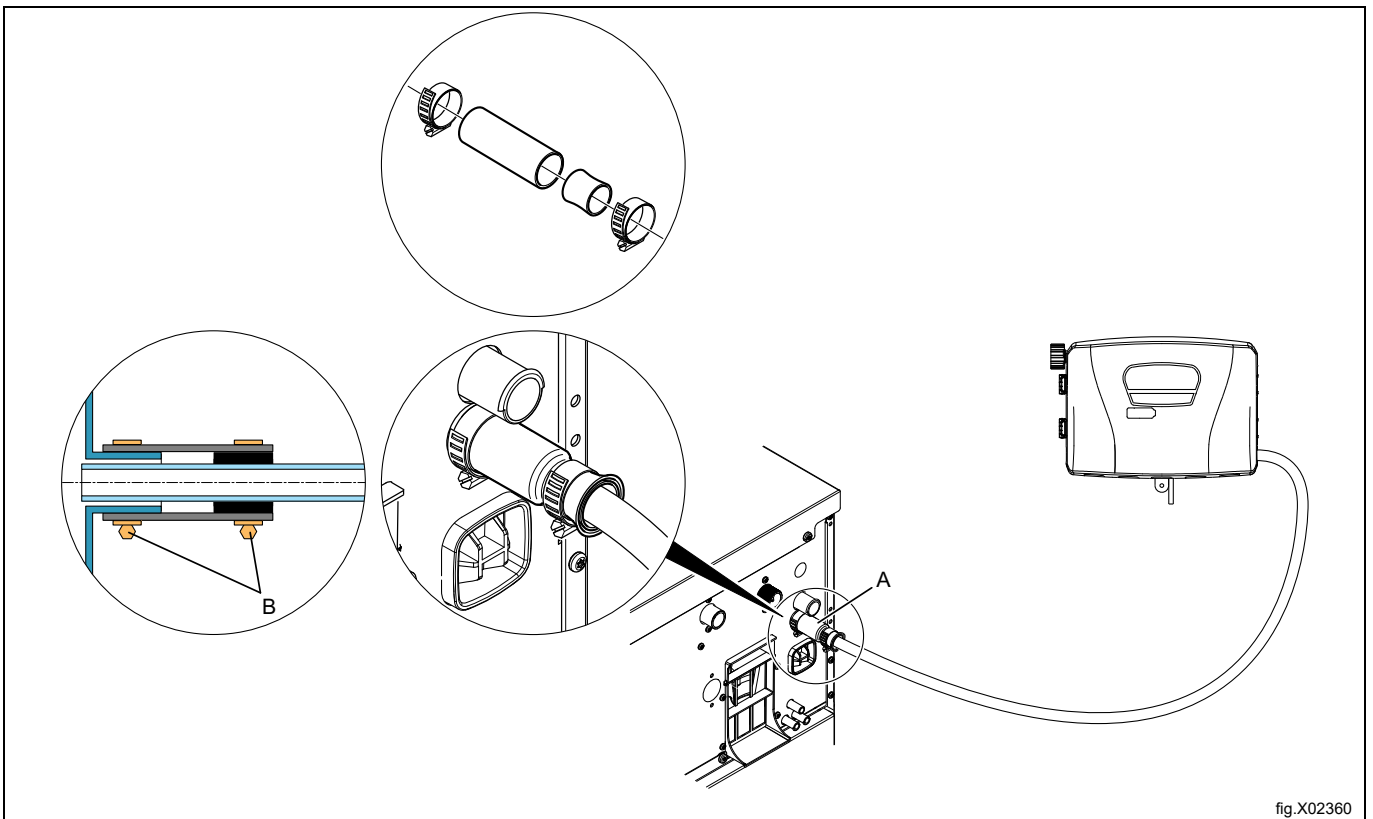


fig.X02360

Si las mangueras son de un material blando, como silicona o similar, compruebe que su tamaño no sea reducido, no tengan dobleces y encajen correctamente en la lavadora de alto centrifugado (A). La figura anterior no es válida para mangueras blandas.

NOTA!

El equipo de dosificación externo solamente se debe conectar para trabajar con presión de bombeo y con presión de red.

5.2 Conexión eléctrica



La alimentación de corriente al sistema de dosificación nunca debe conectarse al bloque de terminales de entrada de la máquina ni a los conectores del borde en la placa de E/S.

Aísle la alimentación eléctrica de la lavadora de alto centrifugado.

Nota!

Para retirar la resistencia de terminación (T) y el tapón de cubierta de salida de alimentación (P), presione suavemente la pestaña de bloqueo del conector hembra y, a continuación, extraiga cada uno de ellos.

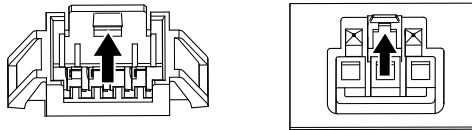


fig.X05839

Retire el tapón de cubierta de salida de alimentación de la máquina (P) y móntelo a continuación en la conexión Power out (F) de la caja Jetsave (1).

Desconecte de la máquina el conector con la resistencia de terminación (T) y conéctelo a la conexión Data out (B) de la caja Jetsave (1).

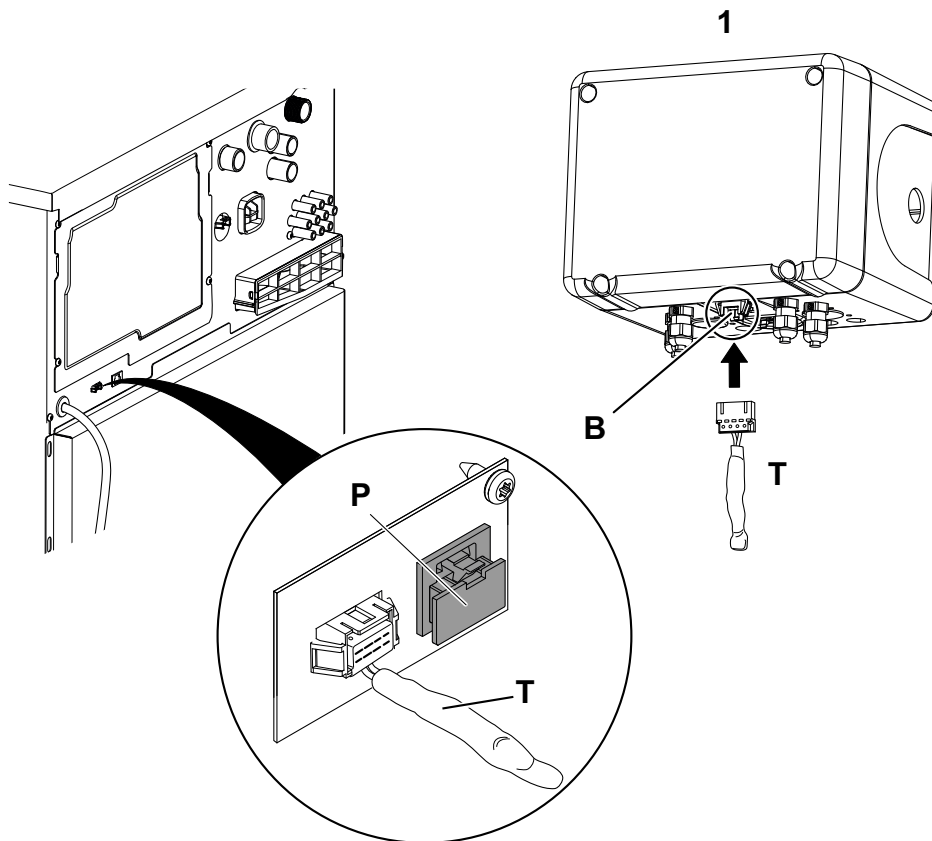


fig.X05800

Nota!

La resistencia de terminación no es necesaria para los productos Jetsave de 8 bombas.

Conserve la resistencia de terminación para su uso futuro. Si el sistema de dosificación se ha desinstalado del equipo, la resistencia de terminación debe volverse a montar en su posición en el equipo.

Conecte los cables Power in (E) y Data in (D) de la caja Jetsave a la máquina.

Conecte el cable desde la unidad de bombas Jetsave (2) a la conexión en la unidad de control Jetsave (1).

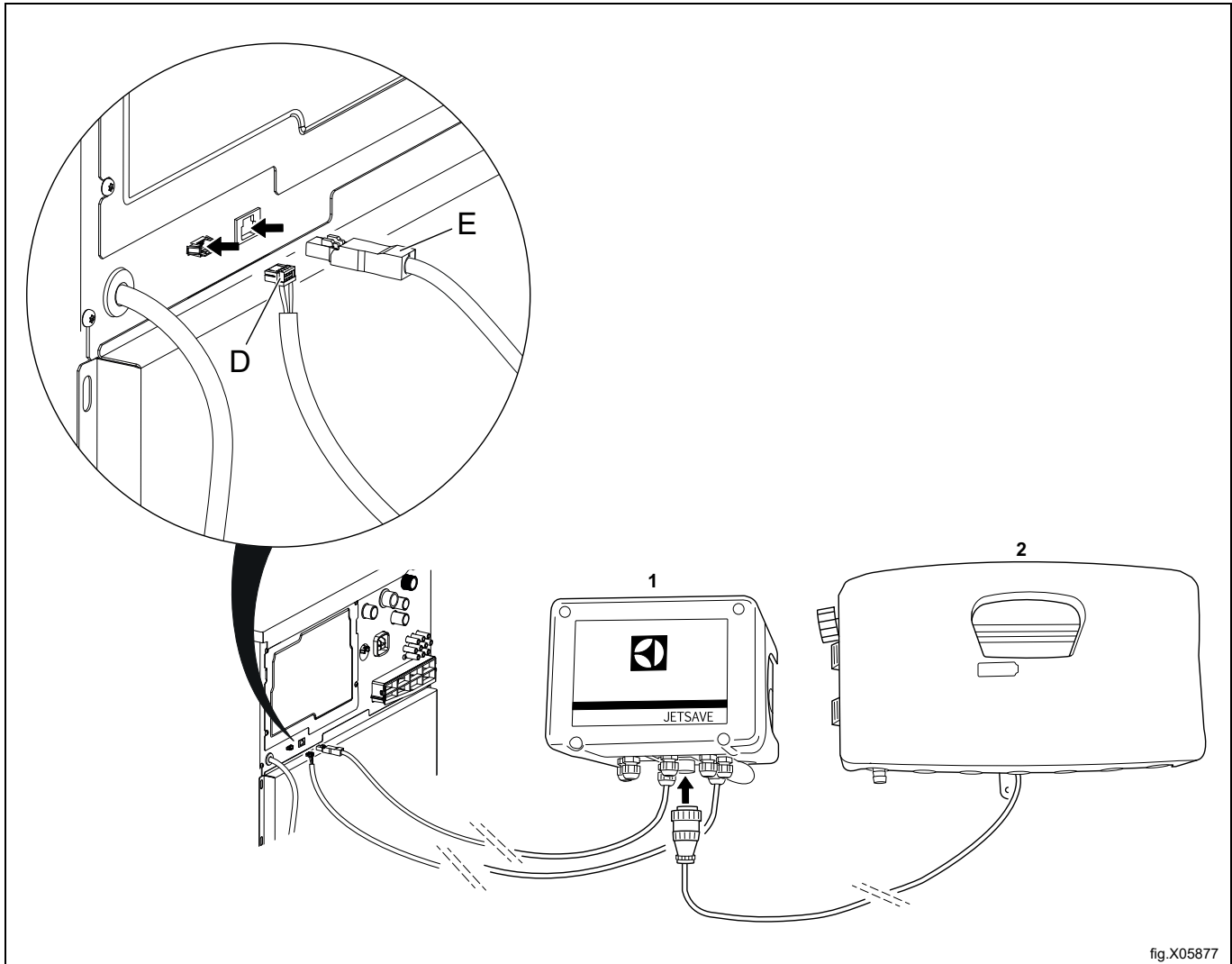


fig.X05877

Nota!

Si una o más unidades Jetsave de 5 bombas forman parte de la cadena de conexión, siempre deben ser las primeras en conectarse (ver ejemplos listados a continuación).

Ejemplos de combinaciones posibles: 5 + 2, 5 + 4, etc. 5 + 5 + 2, 5 + 5 + 3, etc.

Otras combinaciones específicas: 3 + 3 o 4 + 3.

Si se combinan 3 + 3, las salidas de bombas que deben usarse son: 1, 2, 3, 6, 7 y 8.

Si se combinan 4 + 3, las salidas de bombas que deben usarse son: 1, 2, 3, 4, 6, 7 y 8.

Se necesita un "Jointing kit" adicional con nº de art. 432930065 (A) para conectar 2 sistemas Jetsave juntos. Siga las instrucciones del kit.

Si se van a conectar 3 sistemas Jetsave en serie; se necesitan 2 "Jointing kit" adicionales.

Nota!

Si es necesario, desconecte los nuevos conectores Power in (E) y Data in (D) presionando suavemente la pestaña de bloqueo del conector hembra y, a continuación, extrayendo el conector macho.

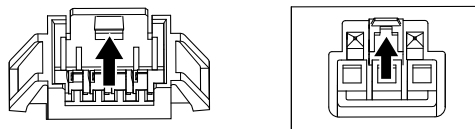


fig.X05839

Si se instalan dos o tres sistemas Jetsave, el conector con resistencia de terminación deberá conectarse a la última unidad de control Jetsave.

Si el conector con resistencia de terminación (T) ya está conectado a una unidad de control Jetsave existente, el conector con resistencia de terminación (T) deberá trasladarse de la primera unidad de control Jetsave y conectarse a la última unidad de control Jetsave.

Se necesita un «kit de unión» adicional con n.º de art. 432930065 (A) para conectar entre sí 2 sistemas Jetsave. Siga las instrucciones del kit.

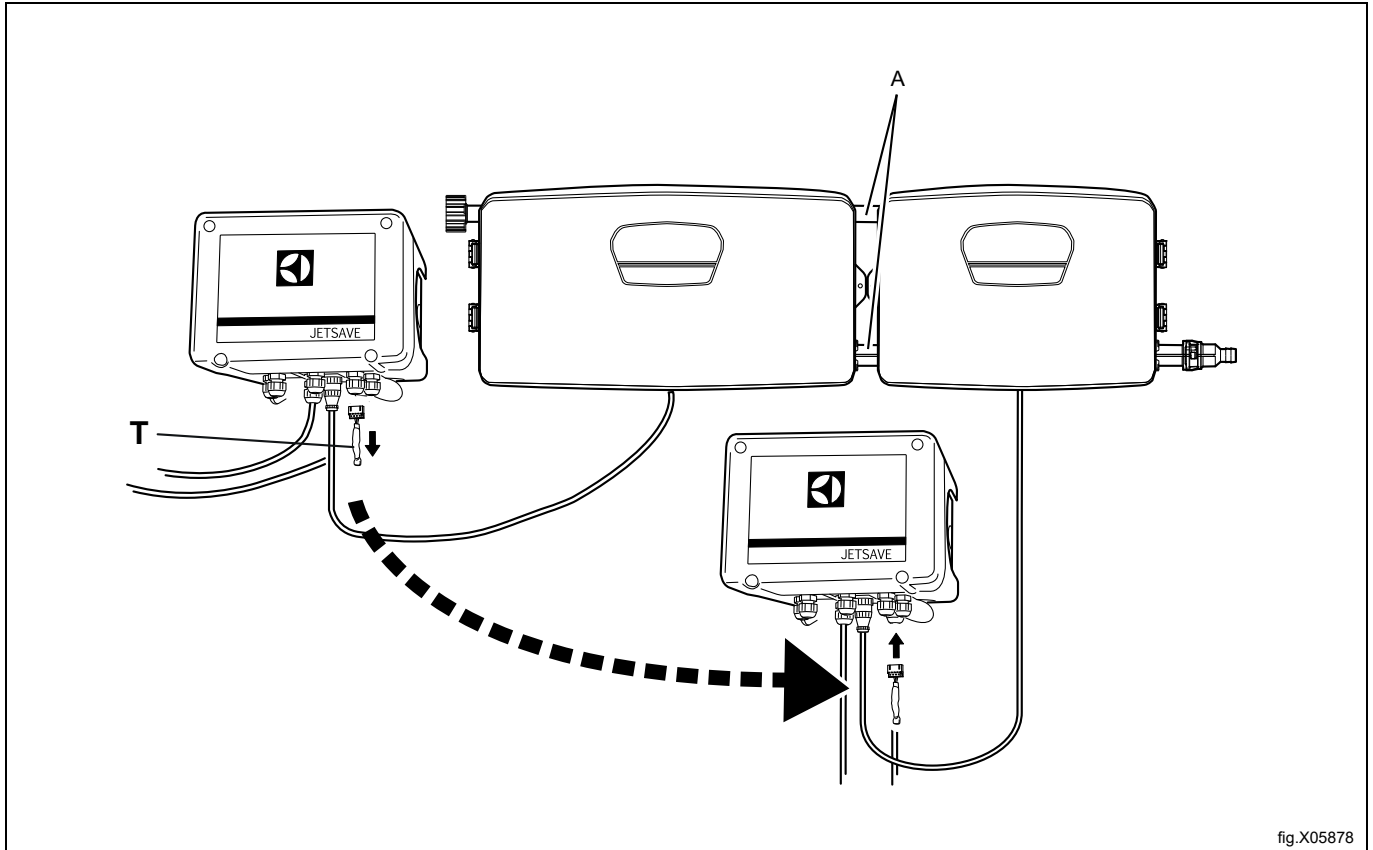
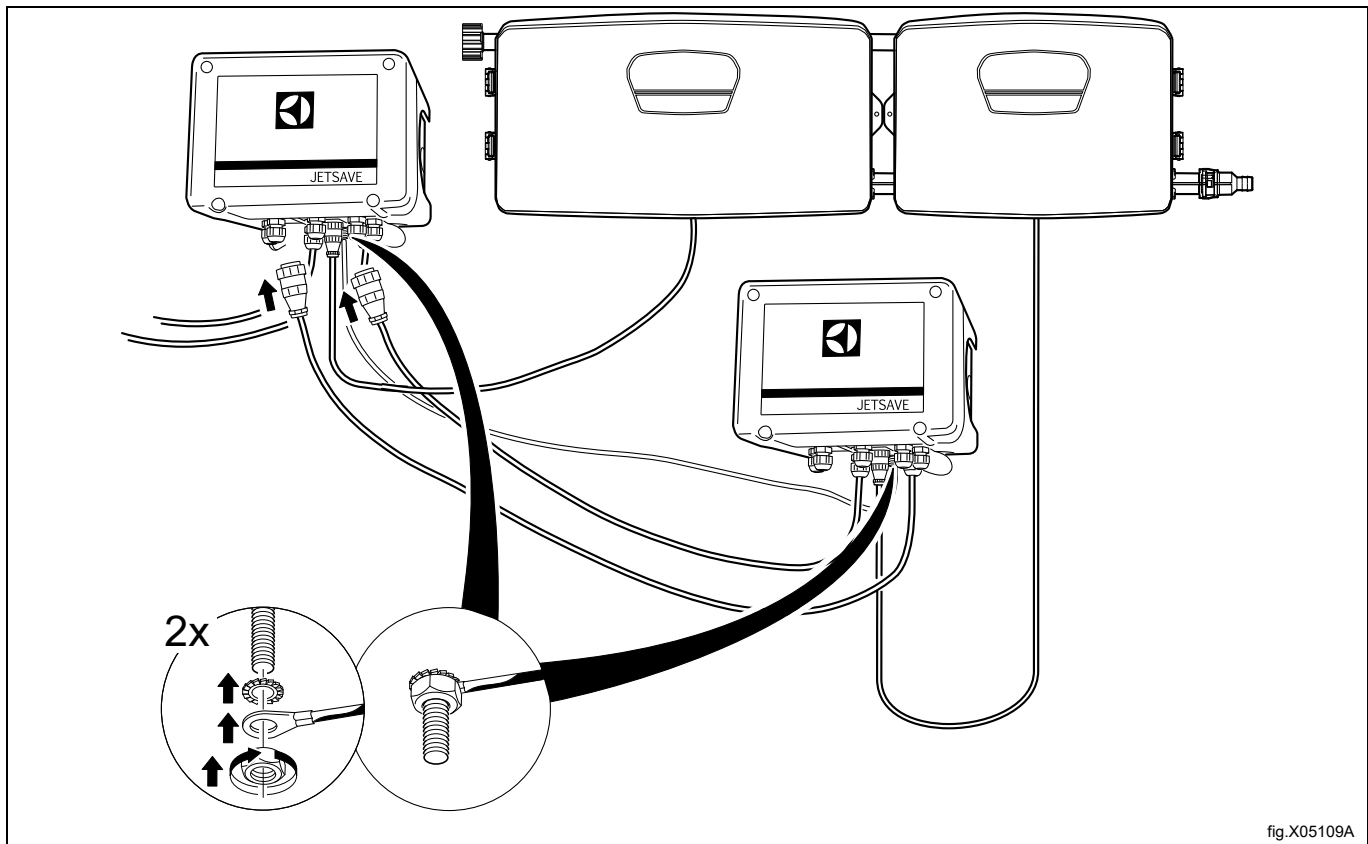


fig.X05878

Conecte los cables desde la segunda unidad de control Jetsave a las conexiones de la primera unidad de control Jetsave o, si se usan tres sistemas Jetsave, desde la tercera unidad de control Jetsave a la segunda unidad de control Jetsave.



Es posible conectar hasta 3 sistemas Jetsave y una interfaz ID en un bucle.



Advertencia



Para lograr una seguridad constante, deben instalarse cables de conexión a tierra.

Conecte la alimentación eléctrica a la máquina cuando la conexión eléctrica esté lista.

5.3 Acoplamiento de bombas / direccionamiento de la placa de relés

5.3.1 Para lavadoras-extractoras con ClarusVibe

- Introduzca la contraseña Advance del administrador o la contraseña de servicio Advance para acceder al menú principal.

- Acceso: menú **Configuración > Direccionamiento de la placa de E/S**.

Las placas de relés y las direcciones disponibles aparecen en pantalla, en una lista desplegable. Las diferentes placas de relés y direcciones aparecen señaladas por una luz verde o gris.

- Luz verde = en uso.
- Luz gris = no en uso y disponible para direccionamiento.

El sistema Jetsave debe dirigirse a la 2ª fila de I/O Tipo 22.

La primera dirección de E/S de tipo 22 de la lista está reservada para funciones como la habilitación del sistema de inicio/reserva y no deberá utilizarse para el sistema Jetsave.

Para el acoplamiento:

- Seleccione la segunda dirección para I/O Type 22 (A).
- Pulse «Añadir» para iniciar la función de emparejamiento.

Nota!

Es muy importante seleccionar la segunda dirección de E/S de tipo 22 al emparejar el primer sistema Jetsave. De lo contrario, el sistema no funcionará como se espera.

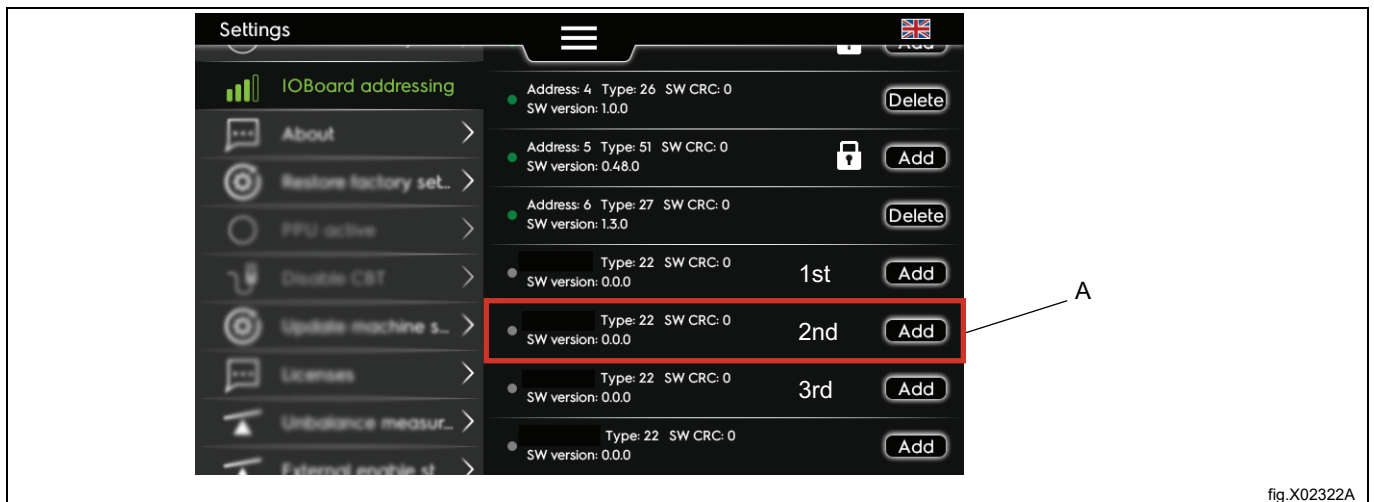


fig.X02322A

Al pulsar Añadir, se mostrará el siguiente mensaje indicando que está OK emparejar con el sistema Jetsave.



fig.X01677

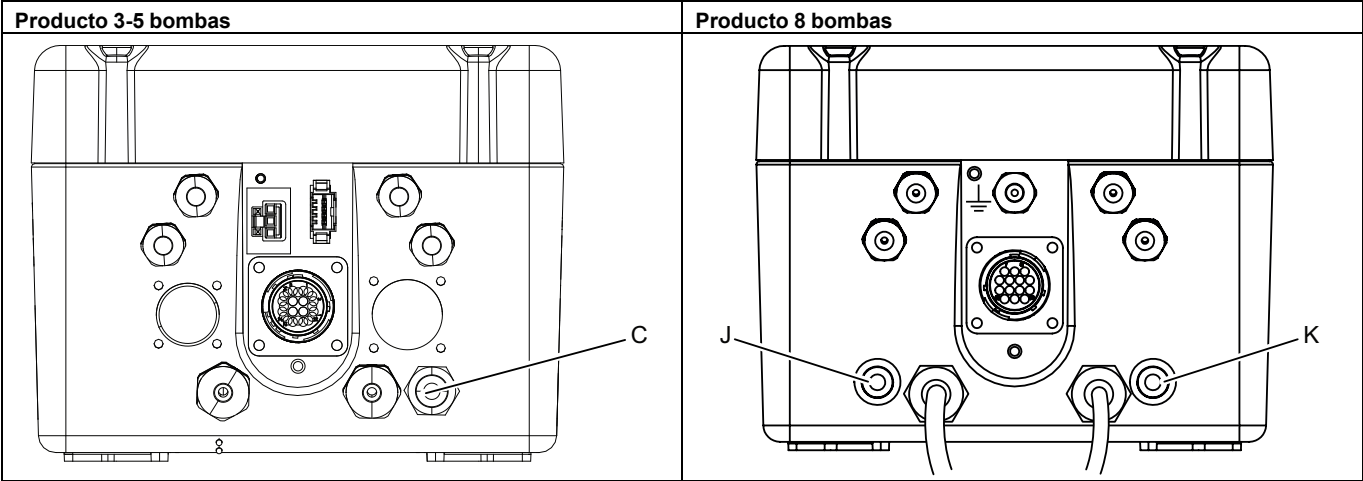
Mantenga pulsado el botón de emparejamiento situado en la parte inferior de la caja Jetsave durante aproximadamente 1–2 segundos, hasta que suene el zumbador. El pitido indica que el emparejamiento se ha realizado correctamente.

Para productos de 3-5 bombas:

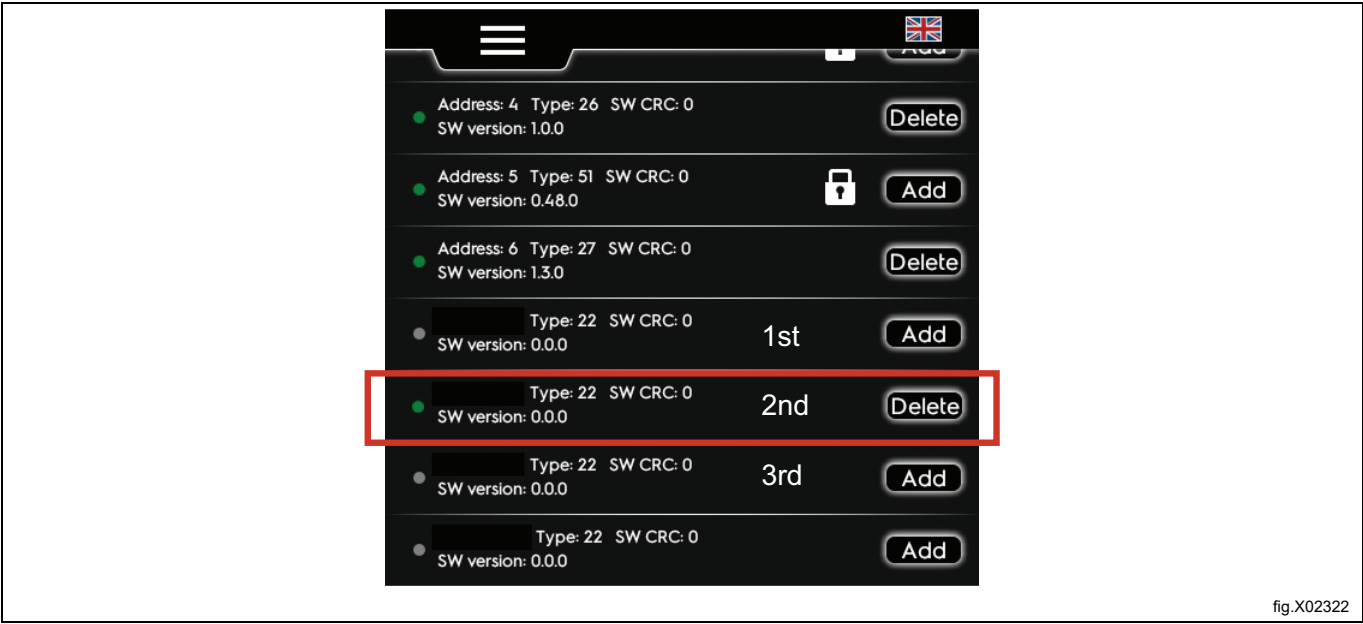
- Pulse el botón de emparejamiento (C) en la unidad de control Jetsave.

Para productos de 8 bombas:

- La tecla de acoplamiento N.º 1 (J) será para la 1ª placa de relé y la tecla de acoplamiento N.º 2 (K) será para la 2ª placa de relé.



Una luz verde en la segunda fila de I/O Type 22 indica que el acoplamiento se ha efectuado de manera correcta.



Si se deben utilizar más Jetsave sistemas, el siguiente deberá emparejarse con la tercera fila, etc. Se pueden utilizar y emparejar hasta tres Jetsave sistemas.

5.3.2 Para lavadoras-extractoras con UniVibe

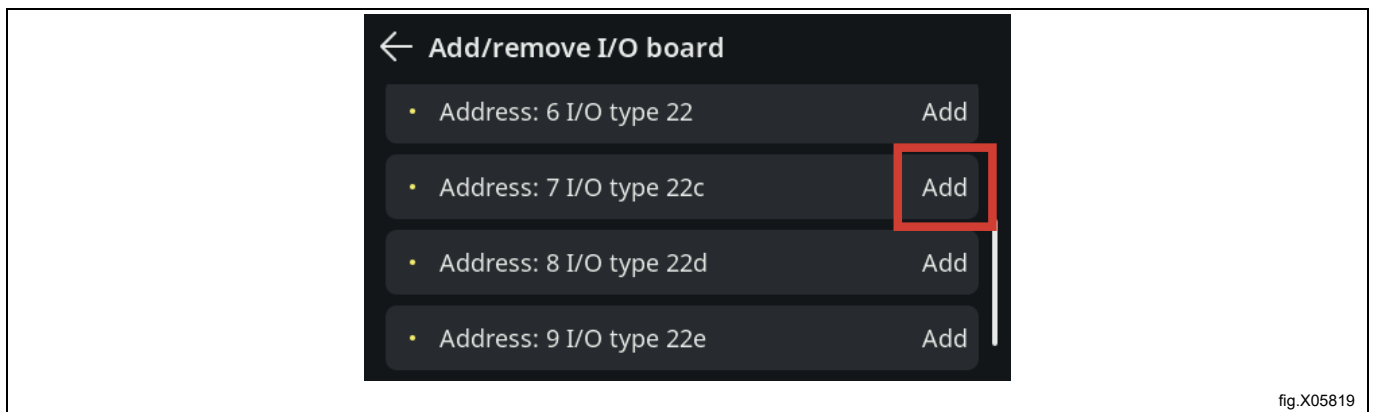
- Introduzca la contraseña Advance del administrador o la contraseña de servicio Advance para acceder al menú principal.
- Acceso: menú **Servicio > Añadir/Eliminar placa de E/S**
Las placas de relés y las direcciones disponibles aparecen en pantalla, en una lista desplegable. Las diferentes placas de relés y direcciones aparecen señaladas por una luz verde o gris.
 - Luz verde = en uso.
 - Luz gris = no en uso y disponible para direccionamiento.

El sistema Jetsave está configurado como una E/S de tipo 22.

La primera dirección de E/S de tipo 22 de la lista está reservada para funciones como la habilitación del sistema de inicio/reserva y no deberá utilizarse para el sistema Jetsave.

Para el acoplamiento:

- Seleccione la **E/S de tipo 22c** en la lista.
- Pulse «Añadir» para iniciar la función de emparejamiento.



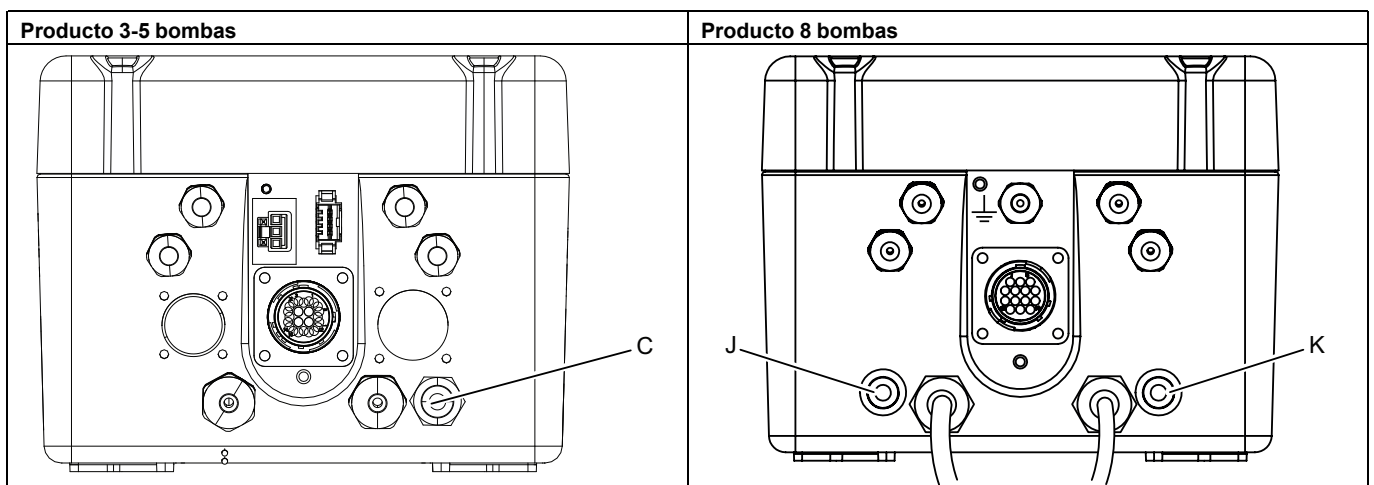
- Mantenga pulsado el botón de emparejamiento situado en la parte inferior de la caja Jetsave durante aproximadamente 1–2 segundos, hasta que suene el zumbador. El pitido indica que el emparejamiento se ha realizado correctamente.

Para productos de 3-5 bombas:

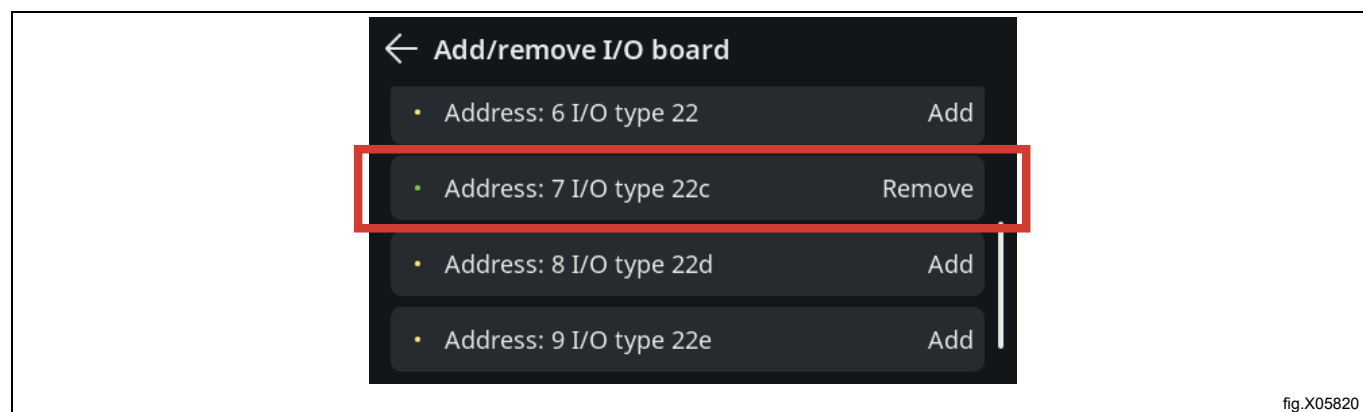
- Pulse el botón de emparejamiento (C) en la unidad de control Jetsave.

Para productos de 8 bombas:

- La tecla de acoplamiento N.º 1 (J) será para la 1ª placa de relé y la tecla de acoplamiento N.º 2 (K) será para la 2ª placa de relé.



Una luz verde en la dirección seleccionada indicará que el emparejamiento se ha realizado correctamente.



Se pueden conectar hasta tres sistemas Jetsave a la lavadora-extractora.

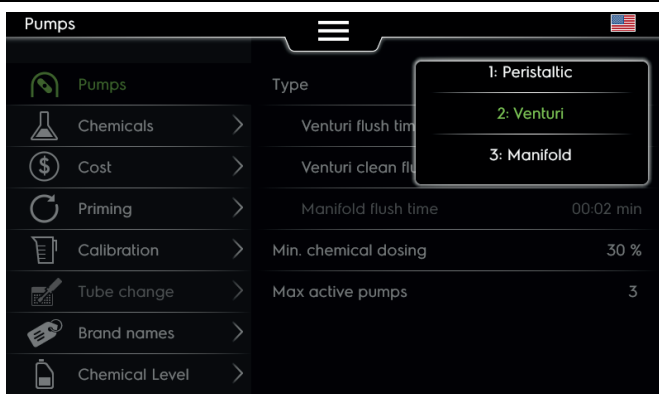
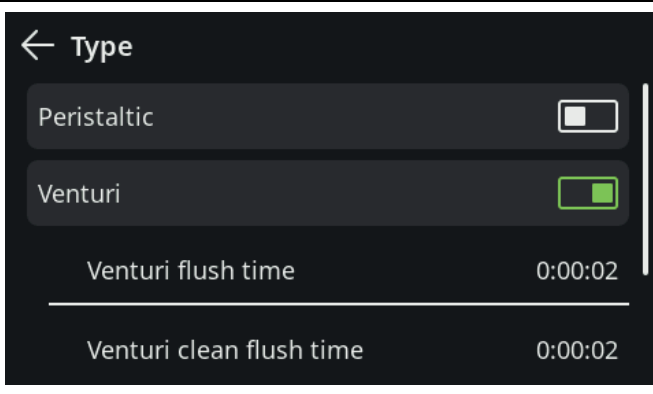
Cuando el primer sistema Jetsave se haya emparejado correctamente, seleccione la siguiente dirección de la lista para emparejar el siguiente sistema Jetsave, etc.

5.4 Selección del tipo de bomba

Cuando el sistema Jetsave se haya instalado, el extractor-lavadora debe saber qué tipo de sistema/bombas se están usando para funcionar de la forma correcta.

Realice lo siguiente:

- Introduzca la contraseña configurada por el administrador para acceder al menú principal.
- Active el menú **Bombas > Bombas** . (Para lavadoras-extractoras con ClarusVibe).
- Active el menú **Bombas > tipo** . (Para lavadoras-extractoras con UniVibe).
- La pantalla muestra una lista de los diferentes tipos de sistemas/bombas.
- Seleccione **Venturi** para el sistema Jetsave.
- La siguiente tabla muestra, a modo de ejemplo, que está seleccionado el tipo Venturi.

ClarusVibe	UniVibe
	

Configure el tiempo de enjuague Venturi (enjuague antes de la dosificación) y el tiempo de enjuague de limpieza Venturi (enjuague después de la dosificación). Verifique que todos los productos químicos se hayan enjuagado completamente y hayan entrado en la lavadora. Puede ser necesario un tiempo de enjuague más prolongado cuando la distancia entre el sistema de dosificación y la lavadora sea mayor (por ejemplo, cuando las mangueras pasan por el techo) o cuando se utilicen productos químicos de mayor viscosidad.

5.5 Lista de conexiones de productos químicos de las lavadoras centrifugadoras

5.5.1 Lista de conexiones de productos químicos de las lavadoras centrifugadoras con ClarusVibe (Predeterminado de fábrica, referencia del firmware 418810316 Ver. 2.3.0)

Activado: Bombas/químicos

Bomba	Nombre de prod. químicos (salida)	→	El nombre de cada prod. químico (salida) se puede cambiar por:
Bomba 1	Detergente		0: Detergente
Bomba 2	Suavizante		1: Suavizante
Bomba 3	Blanqueador		2: Blanqueador
Bomba 4	Cuidado del suelo		3: Cuidado del suelo
Bomba 5	Desinfección		4: Desinfección
Bomba 6	W01 - detergente para pieles sensibles		5: W1 - detergente para pieles sensibles
Bomba 7	W02 - detergente para prendas delicadas		6: W2 - detergente para prendas delicadas
Bomba 8	W03 - acondicionador para pieles sensibles		7: W3 - acondicionador para pieles sensibles
Bomba 9	Detergente 2		8: Detergente 2
Bomba 10	Blanqueador 2		9: Blanqueador 2
Bomba 11	Cuidado del suelo 2		10: Cuidado del suelo 2
Bomba 12	Cuidado del suelo 3		11: Cuidado del suelo 3
Bomba 13	Conservación		12: Conservación
Bomba 14	Impregnación		13: Impregnación
Bomba 15	Desincrustación		14: Desincrustación
Bomba 16	Ácido		15: Producto químico especial
			16: A02 - reductor de transferencia de colores
			17: A03 -cuidado del cuero
			18: Ácido
			19: Detergente 3
			20: Detergente 4
			21: Detergente 5
			22: Suavizante 2
			23: Suavizante 3
			24: Suavizante 4
			25: Suavizante 5
			26: Intensificador 1
			27: Intensificador 2
			28: Cuidado del suelo 4
			29: Producto químico especial 2
			30: Producto químico especial 3
			31: Ninguno

Nota!

Los programas de lavado solicitan o requieren cada producto químico tomándolo de la salida anterior, no del número de bomba. Por lo tanto, los requisitos químicos de los programas de lavado deben coincidir con el nombre de los productos químicos (salida). De lo contrario, la máquina efectuará el lavado sin productos químicos.

5.5.2 Lista de conexiones de productos químicos de las lavadoras centrifugadoras con UniVibe (Predeterminado de fábrica, referencia del firmware 480060001 Ver 4.0)

Activado: Bombas/químicos

Bomba	Nombre de prod. químicos (salida)	→	El nombre de cada prod. químico (salida) se puede cambiar por:
Bomba 1	L02 - Lavado ECO de lavandería		Ninguno
Bomba 2	L05 - Suavizante ECO de lavandería		A02 - Reductor de transferencia de color
Bomba 3	L04 - Blanqueador ECO de lavandería		A03 - Cuidado de cuero Lagoon
Bomba 4	Cuidado de suelos		L04 - Blanqueador ECO de lavandería
Bomba 5	Desinfección		L08- Blanqueador Swan de lavandería
Bomba 6	W01 - Detergente sensible Lagoon		L03 - Potenciador ECO de lavandería
Bomba 7	W02 - Detergente para prendas delicadas Lagoon		G05- Potenciador GS10
Bomba 8	W03 - Acondicionador sensible Lagoon		Desincrustación
Bomba 9	L07- Lavado suave Swan de lavandería		L02 - Lavado ECO de lavandería
Bomba 10	L08- Blanqueador Swan de lavandería		L07- Lavado suave Swan de lavandería
Bomba 11	Cuidado del suelo 2		G01 - Detergente GD10
Bomba 12	Cuidado del suelo 3		L06 - Lavado Swan de lavandería
Bomba 13	Conservación		Detergente 5
Bomba 14	Impregnación		Desinfección
Bomba 15	Desincrustación		L00 - Desengrasante ECO para lavandería
Bomba 16	L00 - Desengrasante ECO para lavandería		Cuidado de suelos
			Cuidado del suelo 2
			Cuidado del suelo 3
			Cuidado de suelos 4
			Impregnación
			W02 - Detergente para prendas delicadas Lagoon
			W03 - Acondicionador sensible Lagoon
			W01 - Detergente sensible Lagoon
			Conservación
			L05 - Suavizante ECO de lavandería
			L09 - Suavizante
			G02- Acondicionador GC10
			Suavizante 4
			Suavizante 5
			G04- GN 10 Neutralizador
			L00 - Desengrasante ECO para lavandería
			G03- Lejía GB10
			Especial 3

Nota!

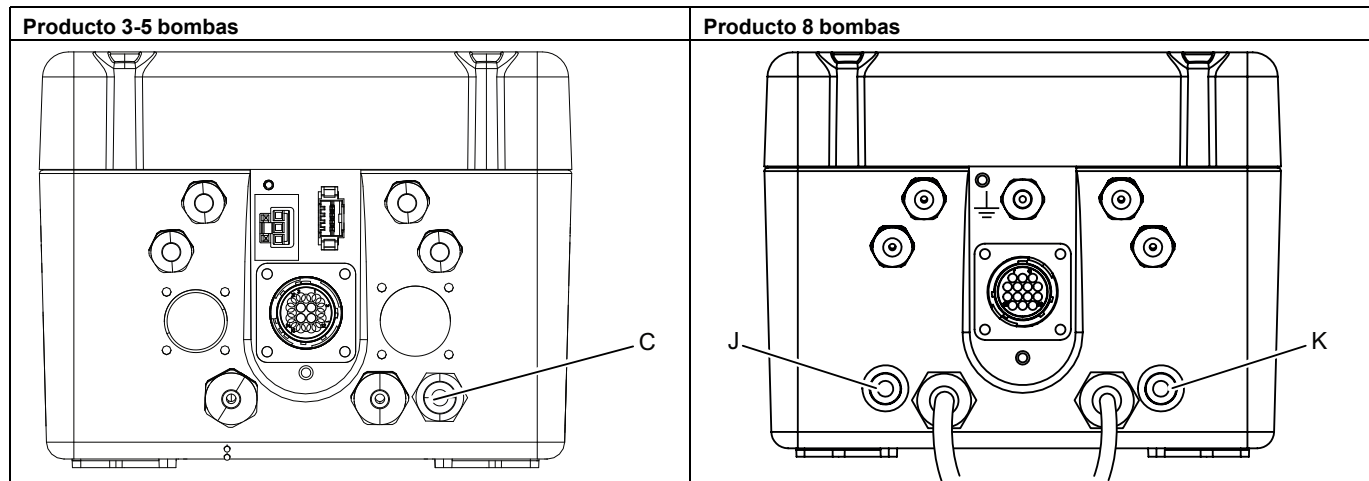
Los programas de lavado solicitan o requieren cada producto químico tomándolo de la salida anterior, no del número de bomba. Por lo tanto, los requisitos químicos de los programas de lavado deben coincidir con el nombre de los productos químicos (salida). De lo contrario, la máquina efectuará el lavado sin productos químicos.

5.6 Cebado de las bombas

- Introduzca la contraseña Advance del administrador o la contraseña de servicio Advance para acceder al menú principal.
- Acceso: **Bombas > Cebado** menú.
- Active la bomba 1 de la lista para iniciar el cebado de la primera bomba como ejemplo.
- Presione play para iniciar el cebado y presione stop cuando esté listo. (También puede usar el botón de emparejamiento (C) para iniciar y detener, o los botones (J) y (K) para productos de 8 bombas).

La manguera debe llenarse por completo hasta la salida.

Haga lo mismo con todas las bombas.



5.7 Calibrado de las bombas

- Introduzca la contraseña Advance del administrador o la contraseña de servicio Advance para acceder al menú principal.
- Active el menú Pumps.
- Active el menú Calibration.
- Active P1 de la lista para iniciar la calibración de la primera bomba.

En la pantalla aparecen los pasos necesarios para la calibración.

1. Llene un recipiente con marcas en ml (volumen mínimo 350 ml) con el producto que se va a calibrar y coloque el tubo del sistema Jetsave que se vaya a calibrar dentro del recipiente.
2. Pulse Play para iniciar la calibración.
3. Pulse Stop para detener la operación cuando se hayan retirado 250 ml del recipiente.
4. Almacene el resultado para la bomba.

Ya se ha calibrado la primera bomba.

Haga lo mismo con todas las bombas.

Nota!

También puede usar el botón de emparejamiento (C) para iniciar y detener la calibración, o los botones (J) y (K) para productos de 8 bombas.

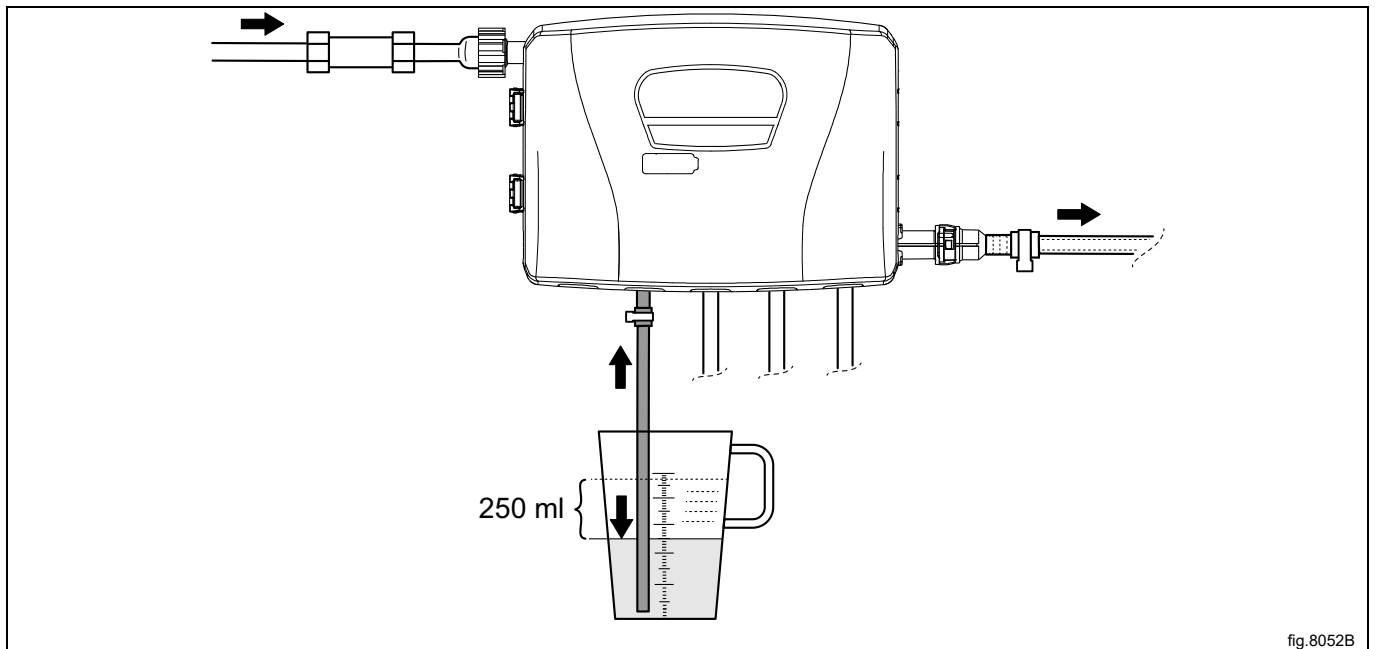


fig.8052B

5.8 Instalación de sonda de bajo nivel (opción)

Coloque las sondas de nivel en los recipientes de producto respectivos.

Las mangueras existentes, conectadas al soporte de bomba, deben sustituirse por las nuevas. Conecte las mangueras al lado izquierdo de cada bomba en el soporte de bomba, como estaban antes.

El cable (A) debe conectarse a la unidad de control Jetsave y la manguera (B) debe conectarse al soporte de la bomba.

Las sondas de nivel están equipadas con interruptor magnético flotante (C). Ese interruptor debe recibirse en la posición correcta para su aplicación.

Si el interruptor funciona de manera inversa, retire el tornillo de cabeza ranurada en cruz que fija el imán flotante, extraiga dicho imán y vuelva a instalarlo en la posición opuesta.

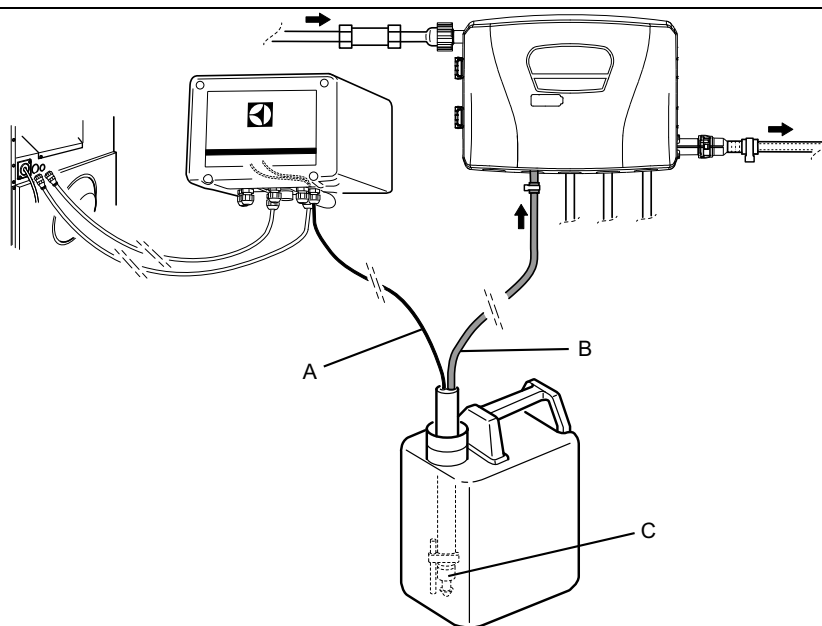


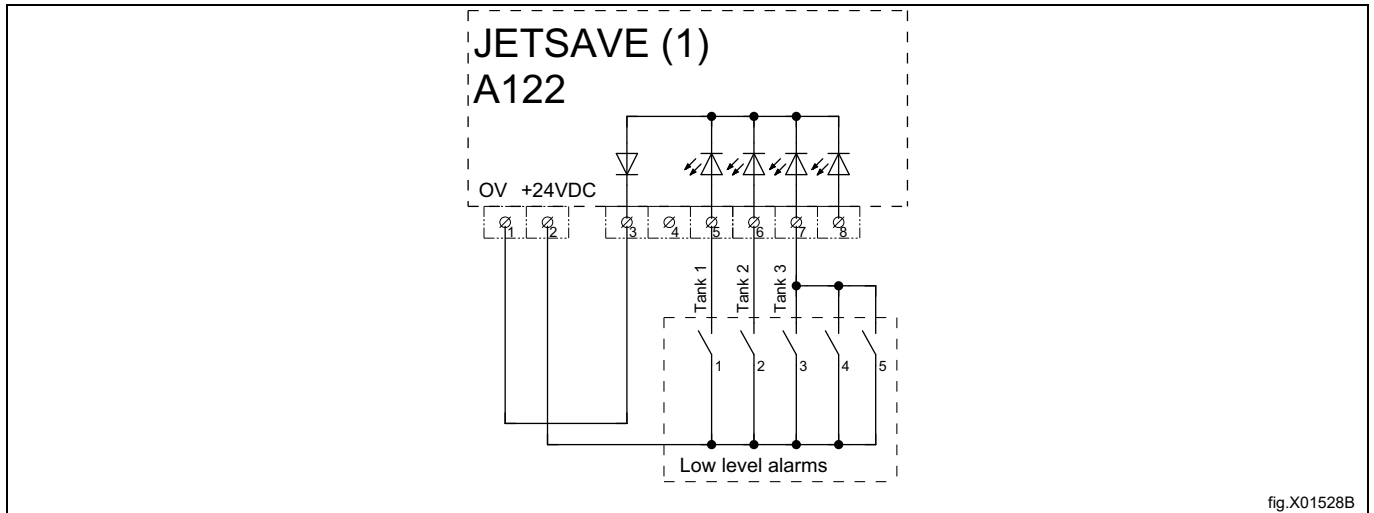
fig.8052D

5.8.1 Conexión con los sensores/sondas de bajo nivel.

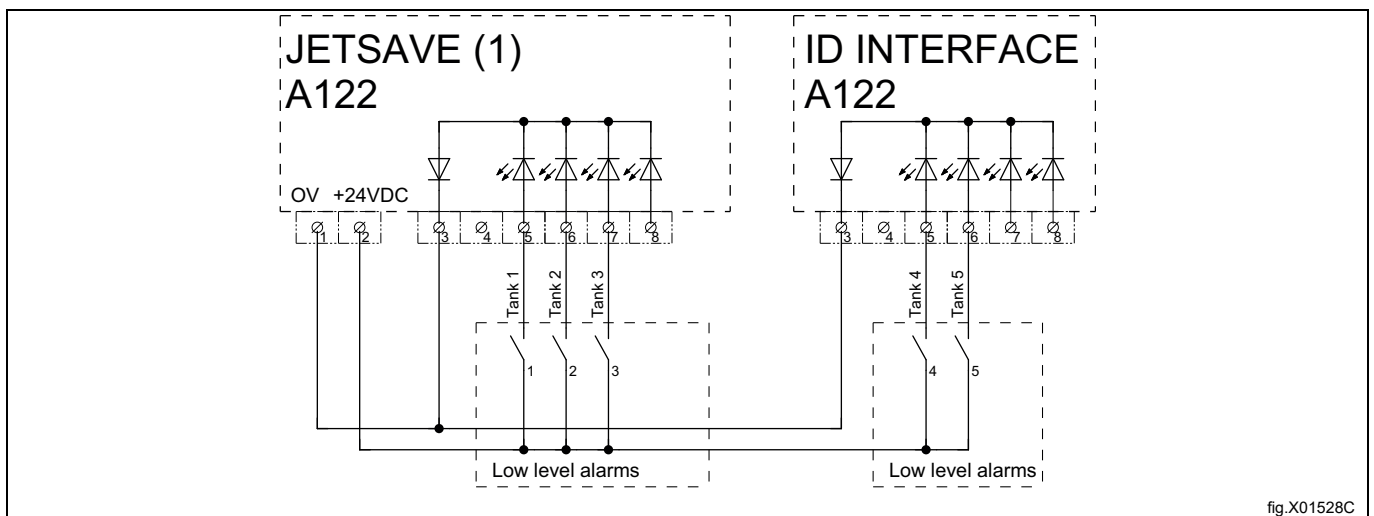
5.8.1.1 Para lavadoras-extractoras con ClarusVibe

Abra la unidad de control Jetsave antes de la conexión.

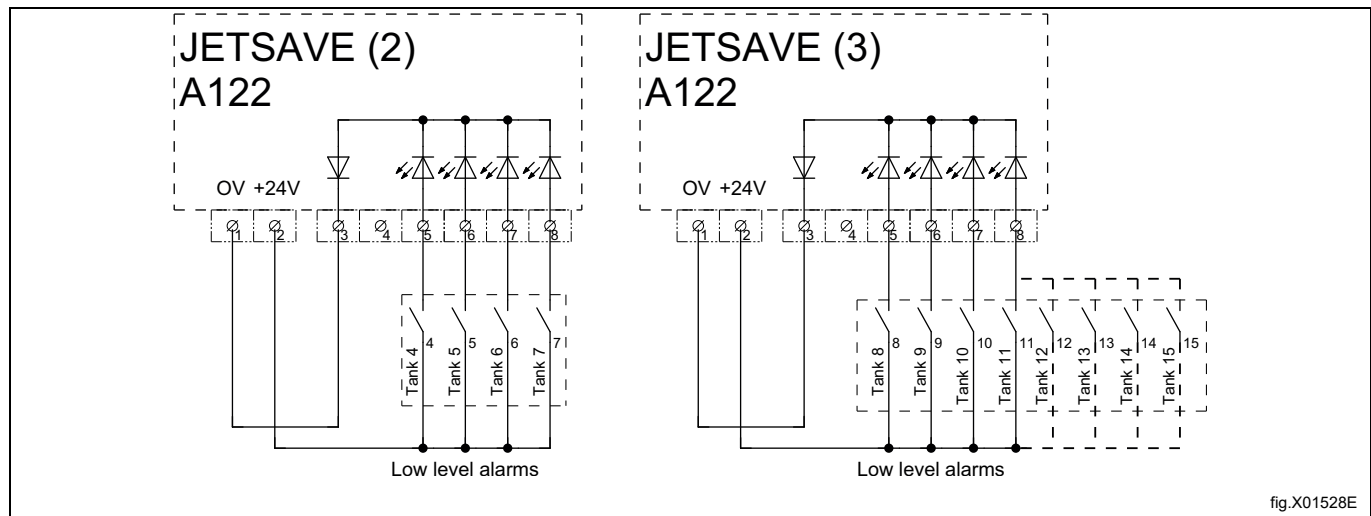
Si hay instalados sensores de nivel bajo, se mostrará un mensaje de error cuando alguno de los depósitos de productos químicos tenga un nivel bajo. No obstante, el programa continuará. Como la primera placa Jetsave A122 tiene 5 salidas para bombas, pero solo 3 entradas para la detección de nivel, algunos sensores de nivel bajo deben conectarse en paralelo. En una instalación de este tipo, el sistema de control indicará nivel bajo cuando se active alguno de los sensores combinados. La figura siguiente muestra una configuración de este tipo.



Es posible mostrar todas las alarmas por separado con la incorporación de una interfaz ID.



El sistema puede ampliarse para dosificar hasta 15 productos químicos mediante el uso de tres unidades Jetsave:
Algunos sensores de nivel bajo deben conectarse en paralelo.
La ilustración siguiente lo muestra a modo de ejemplo.



Entradas disponibles en A122 para detección de nivel bajo:

- La primera Jetsave en el bucle: 5-7 (entrada 8 dedicada para interruptor de flujo)
- Unidades Jetsave restantes: 5-8
- Interfaz ID: 5-8

5.8.1.2 Para lavadoras-extractoras con UniVibe

Abra la unidad de control Jetsave antes de la conexión.

Si hay instalados sensores de nivel bajo, se mostrará un mensaje de error cuando alguno de los depósitos de productos químicos tenga un nivel bajo. No obstante, el programa continuará. Como la primera placa Jetsave A122 tiene 5 salidas para bombas, pero solo 2 entradas para la detección de nivel, algunos sensores de nivel bajo deben conectarse en paralelo. En una instalación de este tipo, el sistema de control indicará nivel bajo cuando se active alguno de los sensores combinados. La figura siguiente muestra una configuración de este tipo.

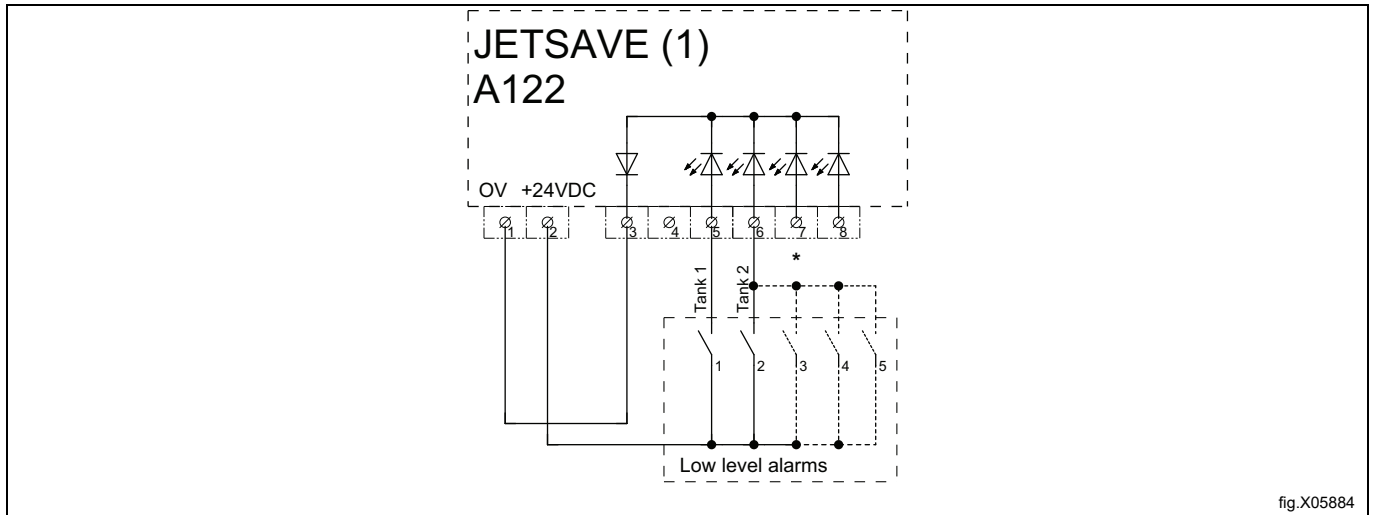


fig.X05884

Es posible mostrar todas las alarmas por separado con la incorporación de una interfaz ID.

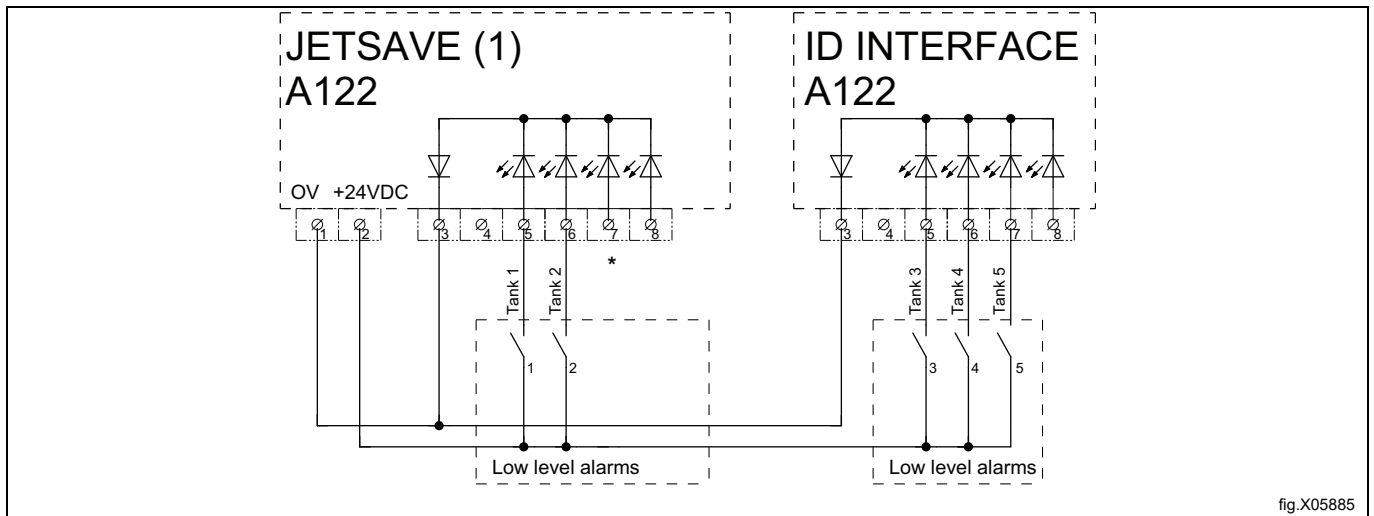
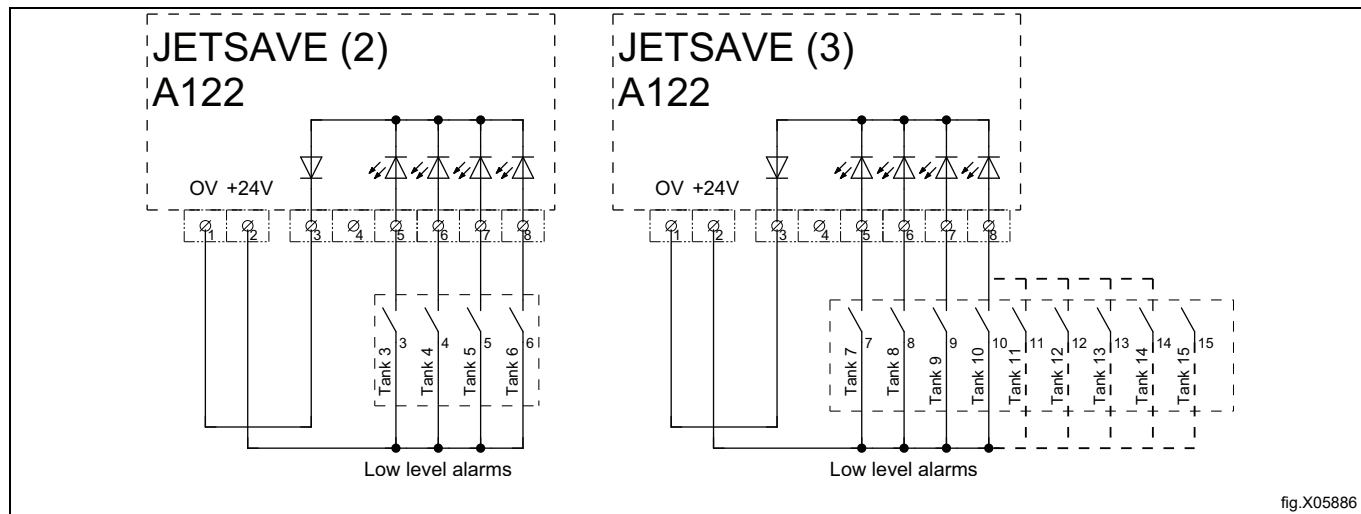


fig.X05885

* Entrada de señal de pausa.

El sistema puede ampliarse para dosificar hasta 15 productos químicos mediante el uso de tres unidades Jetsave:
Algunos sensores de nivel bajo deben conectarse en paralelo.
La ilustración siguiente lo muestra a modo de ejemplo.



Entradas disponibles en A122 para detección de nivel bajo:

- El primer Jetsave del bucle: 5-6 (la entrada 7 está dedicada a la señal de pausa y la entrada 8 está dedicada al interruptor de flujo).
- Unidades Jetsave restantes: 5-8
- Interfaz ID: 5-8

6 Especificaciones técnicas

Número de bombas que pueden funcionar al mismo tiempo:

- 3 (la bomba se programará para el funcionamiento en cola)
- Máximo dispensado por bomba = 6600 ml
- Tiempo de retardo de producto máximo = 999 seg.
- Tiempo máximo de barrido = 120 seg.
- Tiempo de cebado de bomba máximo = 30 seg.
- Temperatura máxima de funcionamiento = 49°C

Suministro eléctrico
Desde la lavadora de alto centrifugado: 230 V, 50/60 Hz, 0,1 A (máx.)
Desde la unidad Jetsave: 230V, 50/60Hz /0.1A (Máx)

Suministro de agua
Mín. 0,18 mPa (1,8 bar)
Máx. 0,6 mPa (6 bar)

Esta unidad cumple las siguientes directivas y normas:

- 2014/35/UE Directiva sobre baja tensión (LVD)
- 2014/30/UE Compatibilidad electromagnética (CEM)
- EN 61000-6-2:, EN 61000-6-4:2001, EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-3:1995/A1:2001

7 Resolución de problemas y servicio



Solo el personal cualificado puede llevar a cabo los procesos de resolución de problemas.
Aísle la alimentación y el agua antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento o limpieza en las unidades.
No ajuste/modifique los elementos que no aparezcan en la lista durante este proceso de resolución de problemas sin asesoramiento de personal de servicio de Electrolux Professional.
Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarse, NO repararse.

8 Información sobre la eliminación

8.1 Reciclaje y eliminación de equipos

8.1.1 Reciclaje

Nuestros equipos están fabricados con un gran porcentaje de metales reciclables (como acero inoxidable, hierro, aluminio, chapa galvanizada, cobre, etc.), que pueden recuperarse a través de los sistemas de reciclaje locales, de conformidad con la normativa vigente en el país de uso.

Las normas nacionales relativas a la eliminación de residuos pueden variar. Por lo tanto, la eliminación del equipo debe realizarse de acuerdo con la legislación vigente y las directivas emitidas por las autoridades competentes del país en el que se desmonte el equipo.

Los componentes del equipo deben separarse y desecharse de acuerdo con su composición (por ejemplo, metales, aceites, grasas, plásticos, caucho, gases refrigerantes, placas aislantes y otros materiales aislantes, lana de vidrio, LED, etc.) y en pleno cumplimiento de las normativas locales e internacionales aplicables en materia de gestión de residuos.

Los compresores pueden contener aceites y refrigerantes, que son residuos especiales y deben reciclarse según la normativa local.

8.1.2 Procedimiento para la eliminación de equipos y la recuperación de componentes/ materiales.

Este producto no debe desecharse en el medio ambiente al final de su ciclo de vida útil; es imprescindible desecharlo de acuerdo con las normativas medioambientales locales o, preferiblemente, entregarlo íntegro en un centro de reciclaje autorizado.

Todos los componentes retirados, incluidas las puertas y otras piezas estructurales, deben entregarse junto con el equipo en un centro de reciclaje o desmontaje autorizado.

El centro de desmantelamiento/reciclaje aplicará las tecnologías y métodos más avanzados a su alcance para desmontar eficazmente los productos y garantizar su máxima reciclabilidad.

Tenga en cuenta que las placas de circuitos impresos, los motores eléctricos u otros componentes identificados en la legislación de la Unión Europea como materiales con un alto potencial de recuperación de materias primas críticas deben tratarse de forma específica.

En caso de dudas o preguntas, consulte siempre a su servicio de atención al cliente preferido.

Antes de desechar el equipo, inspeccione cuidadosamente su estado físico y de conservación, comprobando que no haya fugas de líquidos o gases, así como piezas rotas que puedan suponer un peligro durante su manipulación y posterior desmontaje.



La presencia de este símbolo en el producto indica que no puede recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos, sino que debe desecharse correctamente para evitar cualquier consecuencia negativa para el medio ambiente y la salud. Para más información sobre el reciclaje de este producto, contacte con el representante o el distribuidor local, el servicio de atención al cliente o el organismo local encargado de la eliminación de residuos.

Nota!

Al desguzar el equipo, es necesario destruir las marcas, el manual y el resto de documentos referidos a él.

8.2 Eliminación del embalaje

El embalaje debe eliminarse de conformidad con las normas vigentes en el país donde se utiliza el equipo. Todos los materiales utilizados para el embalaje son respetuosos con el medio ambiente.

Se pueden conservar, reciclar o quemar sin peligro en una planta incineradora. Las piezas de plástico reciclables están marcadas como en los ejemplos siguientes.

	Polietileno: • Embalaje exterior • Bolsa con instrucciones
	Polipropileno: • Bridas
	Espuma de poliestireno: • Protecciones de esquinas



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com